**LOPE DE VEGA  
*La Malcasada***

Personajes:

|  |
| --- |
| *DON JUAN, caballero* |
| *LISARDO, letrado* |
| *HERNANDO, lacayo* |
| *MILLÁN, capigorrón* |
| *ORDÓÑEZ, escudero* |
| *FELICIANA, viuda* |
| *DOÑA LUCRECIA, su hija* |
| *ISABEL, criada* |
| *LIDIA, criada* |
| *DON JULIO, viejo milanés* |
| *FABIO, criado de don Julio* |
| *TREBACIO, criado de don Julio* |
| *VIRGILIO* |
| *TERENCIO* |
| *FABRICI* |
| *FULGENCIO, viejo* |

**Acto I**

*Salen DON JUAN y HERNANDO, lacayo*

**JUAN**

Todo lo que digo es cierto.

**HERNANDO**

Parte de ello he visto yo.

**JUAN**

Si su rostro me agradó,

su entendimiento me ha muerto.

**HERNANDO**

¿Cómo la pudiste hablar

estando su madre allí?

**JUAN**

Porque en su traza entendí

que la pretende casar.

**HERNANDO**

No sobra mucho dinero

cuando se casan doncellas,

gustando sus madres de ellas

que las requiebren primero.

Pero bien que tú no eres

de tan poca discreción,

y más valiendo el doblón

a veinte y cuatro mujeres.

Que en aquesta edad que corre

así se manda trocar;

ya no hay, Leandro, en la mar

Eros no luz en la torre.

Pasó el tiempo de los lobos;

bien sé yo que tú no pecas

en lo de casarte a secas.

**JUAN**

¡Ay, Hernando!, los más lobos

vienen a morir en trampa,

que el más fuerte pensamiento

se recoge en casamiento

si la voluntad no escampa.

**HERNANDO**

Tengamos en qué entender.

¿Tú te enterneces así?

**JUAN**

¡Ay! ¡No sé, Hernando, qué vi

en esta hermosa mujer!

**HERNANDO**

¿Qué viste?

**JUAN**

Un mirar traidor,

con vergüenza despejado.

**HERNANDO**

Di que estás enamorado.

Ofrezco al diablo el amor,

que más te quisiera ver

con unas buenas tercianas.

**JUAN**

¿Pues tú qué pierdes no ganas

en querer yo o no querer?

**HERNANDO**

¿Cómo no? ¿Luego no hay más

sino servir un criado

a un señor enamorado?

¡En qué lindo engaño estás!

Tú, si estoy bien en la cuenta,

me das al mes doce reales,

y si enamorado sales,

no te serviré por treinta.

¿Es negocio de chacota

andarse tras un amante

todo el año de portante

chazándole la pelota?

¿Aguardalle en una esquina,

de un broquel quebrado el brazo

y aguardando un pantuflazo

si un celoso se amotina?

¿Acostarse con el sol

que sale por la mañana

porque él deje a una ventana

más babas que un caracol

diciendo amores baldíos

de un loco y necio deseo

a la otra, que en manteo

está recogiendo fríos,

que todos paran después

en agua, granizo y truenos,

al cabo de esos serenos

doce reales por un mes?

Hagamos otro concierto

si piensas enamorarte.

**JUAN**

Hernando, en ninguna parte

que puedes servir te advierto

como a un hombre enamorado,

que la liberalidad

nació de la voluntad,

y no puede haber criado

que pueda medrar sirviendo

si su amo no lo está.

¿Qué recado le traerá,

o con verdad o fingiendo,

porque no le dé un vestido,

unas calzas, una joya?

**HERNANDO**

Y si está en sus trece Troya

y no da puerta ni oído,

¿qué dará por un desdén

un amo a un pobre criado?

**JUAN**

No ha de ser tan desgraciado

que nunca le quieran bien,

mayormente si su amor

pone en doncella.

**HERNANDO**

Eso creo,

que de casarse el deseo

las pone en bravo rigor.

Dirá una doncella sí

a quien en su vida vio,

que piensa, si dice no,

que el mundo se acaba allí

y que no hay otro hombre en él,

porque todas hacen cuenta

que es mejor la primer venta,

y las más cierran con él.

**JUAN**

Quedo, Hernando, que ha salido

del Carmen.

**HERNANDO**

Notables son,

ya te ha mirado a traición.

**JUAN**

Pues de eso estoy tan herido.

**HERNANDO**

¡Qué madre tan reverenda!

No trae mejor gualdrapa

la misma mula del Papa.

La moza es linda prebenda.

Escuderito tenemos

y moza de garabato.

¡Ea!, alborotose el hato,

toque a todos y dancemos.

*Salen doña LUCRECIA, doncella; FELICIANA, madre;  
ORDÓÑEZ, escudero; ISABEL, con mantos*

**LUCRECIA**

¡Qué buena está doña Inés!

**FELICIANA**

Pues yo te juro que tiene

mil años.

**LUCRECIA**

Gallarda viene

de talle y galas después

que casó con el doctor.

**FELICIANA**

Mucho remozan las galas.

**LUCRECIA**

Si al contento las igualas,

esa es la gala mejor.

**FELICIANA**

Las doncellas no pensáis

que fuera del casamiento

puede haber otro contento.

**LUCRECIA**

Vosotras nos lo enseñáis,

pues de eso habemos nacido.

**FELICIANA**

¿Quién es aquel caballero

que te hablaba?

**LUCRECIA**

Hoy el primero

día que le he visto ha sido.

**FELICIANA**

No tiene mala persona.

**LUCRECIA**

Es bien hablado galán.

**FELICIANA**

¿Qué te dijo?

**HERNANDO**

¡Qué bausán

la estás mirando! Perdona,

que nunca te vi tan necio.

**JUAN**

Deséola enamorar.

**HERNANDO**

¿Y negocias con mirar?

**JUAN**

De mirar tierno me precio.

**HERNANDO**

A cierta mujer oí

que un galán la enamoraba

cada vez que la miraba.

**JUAN**

¿Supiste la causa?

**HERNANDO**

Sí.

Era tuerto, y el lugar

del ojo que le faltó,

uno de oro se encajó

la niña haciendo esmaltar.

Y porque un doblón pesaba,

decía aquella mujer

que le daba gran placer

cada vez que la miraba.

Tratándose, y la afición

tal puso al buen caballero

que faltándole el dinero

vendió el ojo en un doblón.

**JUAN**

Gran cuervo fue la mujer,

que hasta el ojo le sacó.

**HERNANDO**

Si con él la enamoró,

con él la vino a perder.

Pero ella le consolaba

y a lo falso le decía

que pues que lo mismo vía

ni perdía ni ganaba.

**JUAN**

Más despacio me enamoro.

**HERNANDO**

Yo tengo por cosa clara

que hasta el alma le sacara

si fuera el alma de oro.

**FELICIANA**

¿Eso te dijo?

**LUCRECIA**

Esto mismo.

**FELICIANA**

¿Y sabes su calidad?

**LUCRECIA**

En la corte es necedad,

porque es toda un barbarismo.

Aquí no hay que saber casa,

creer pajes ni lacayos.

¿No has visto unos papagayos

que están diciendo: “¿Qué pasa”?

Pues esos son en la corte

los que mejor hablan de ella,

porque eso solo hay en ella

de todo su fausto y porte.

Unos vienen y otros van,

no hay de asiento, cosa o casa;

di tú: “¿Quién pasa, quién pasa?”,

y ellos te responderán.

**FELICIANA**

¿No es este que viene aquí?

**LUCRECIA**

El mismo.

**FELICIANA**

Derriba el manto

y dale por algún canto

los ojos.

**LUCRECIA**

¿Dices ansí?

Mas haz tú que no ves,

que él quiere llegarme a hablar.

**FELICIANA**

El desearte casar

me pone el seso en los pies.

Mas no hables, que ha venido

aquel letrado de ayer.

*Salen LISARDO, letrado, y MILLÁN, criado*

**MILLÁN**

Digo que estas han de ser.

**LISARDO**

Famoso podenco has sido.

**MILLÁN**

Con el pie y la mano alzada

en viéndolas me quedé.

**JUAN**

Ya cuando hablarla intenté

fue todo mi intento nada,

que aqueste que viene aquí

o es su hermano o su pariente.

**HERNANDO**

Más parece pretendiente.

**JUAN**

¿Pretendiente?

**HERNANDO**

Señor, sí.

Que ella se ha tapado más

y él se queda.

**JUAN**

Yo las sigo.

*Vanse*

**LISARDO**

¿No ves esto?

**MILLÁN**

Yo te digo

que no me engaño jamás.

**LISARDO**

Pues bien, ¿qué culpa tan grave

es que la siga un mancebo?

**MILLÁN**

Donde no se pone cebo

ni asen pez ni cogen ave.

**LISARDO**

Si fue el cebo su hermosura,

¿cómo la puede esconder?

Porque el no dejarse ver

fuera soberbia o locura.

**MILLÁN**

Bien se casa la mujer

a fama de su virtud.

**LISARDO**

Si pasa la juventud,

también se puede perder

del casarse la ocasión.

Algunas han acertado,

que ellas propias han buscado

maridos con afición.

**MILLÁN**

Pocas, y no estuve un dedo,

señor, de decir ninguna.

**LISARDO**

De los bienes de fortuna,

Millán, confesarte puedo

que la industria y el trabajo

los puede y suele adquirir,

que estos dos suelen subir

a gran puesto un hombre bajo.

Como verás en algunos

que en Indias sudan, trajinan,

compran, venden, encaminan

a tierra y mar importunos;

y, en fin, vencen, y a su tierra

traen con qué descansar,

pero en esto del casar

el que es más prudente yerra,

porque ha de venir del cielo,

y él como quiere lo da.

**MILLÁN**

Tu ciencia engañada está,

aunque no lo está tu celo,

que el ser la buena mujer

don de Dios habrás leído,

mas no por eso sabido

que a tiento se ha de escoger.

Porque si eso fuera ansí,

cualquiera se disculpara

cuando muy mal se casara

sin poner la culpa en sí.

Que si comprando un melón

se ha de escoger en doscientos,

yo pienso que casamientos

de más importancia son.

Tiente, huela, tome a peso,

¡pese a tal!, el que se casa,

pero que no lleve a casa

algo que le quite el seso.

No melón como pepino,

ni de maduro badea,

pero que de gusto sea

y para estimarle digno.

Llaman partes del melón

los mequetrefes de España

buen olor, buena calaña,

y estas dos las mismas son

que hacen buena a la mujer.

Buen olor es buena fama,

buena calaña es la rama

de quien ha de proceder.

Que nunca de madre ruin

vimos hija virtuosa,

si no es por maravillosa

voluntad del cielo, en fin.

**LISARDO**

¡Oh, qué moral, majadero!

¿Tú me enseñas?

**MILLÁN**

No hay letrado

para leyes de casado

como el que lo fue primero.

*Sale DON JUAN*

**LISARDO**

¿No es este el galán que vi

picar en doña Lucrecia?

**MILLÁN**

El mismo; y si ella no es necia,

hará que te pique a ti.

**JUAN**

Si de un mirar se conoce

que agrada lo que se ve,

esperanza, dadme fe

para que este bien me goce.

Mirado me han, o me engaño,

con ojos vertiendo risa,

que es por donde el alma avisa

que no es el objeto extraño.

¡Lindos recados, por Dios,

con los ojos le envié

y tal vez imaginé

que nos los dimos los dos!

Ella es bella, y para darme

a entender que es bien nacida

se entró gallarda asida

a su escudero al dejarme;

y para darme a entender

que era rico, se rio,

que quien perlas me enseñó

oro debe de tener.

Pues hermosa, hidalga y rica

no será mal casamiento.

**LISARDO**

El hombre viene contento;

que le admiten significa.

**MILLÁN**

Celos en menos de un hora,

pero tales suelen ser

que retan los por nacer,

como Ordóñez en Zamora.

**JUAN**

A mi lacayo dejé

para hacer información

de quien y de dónde son.

**LISARDO**

¿Podrele hablar?

**MILLÁN**

¿Para qué?

**LISARDO**

Para saber lo que emprende.

**MILLÁN**

¿Pues podrás?

**LISARDO**

Pienso que sí.

**MILLÁN**

¿Qué invención?

**LISARDO**

Aguarda aquí.

Si alguien pregunta no ofende,

suplico a vuestra merced

me diga en qué casa vive

doña Lucrecia de Orive,

que recibiré merced,

porque le traigo este pliego.

**JUAN**

No conozco tal señora.

**LISARDO**

Pues díjome este hombre agora,

si acaso no estaba ciego,

que con ella os vio pasar.

**JUAN**

La mujer que yo seguí

aquí en el Carmen la vi,

mas rezar, que no mirar.

Agradome por lo honesto

y fui en corso por la calle

a convidarla a este talle;

no hay más de esta culpa en esto.

**LISARDO**

No lo digo yo por tanto,

que esa señora es mujer

que se deja pretender

para matrimonio santo.

**JUAN**

Así, pues, vuesa merced

con sus letras la pretenda,

pues no es justo que se ofenda

que a otros haga merced,

que yo pienso con mi espada

pretenderla aquí también

porque me parece bien

y no es suya no es casada.

Que me haya dicho su nombre

eso agradezco.

**LISARDO**

En efecto

sois tan noble y tan discreto

como hidalgo y gentilhombre.

Pretended enhorabuena,

que vuestra resolución

muestra bien que la intención

está de engañarla ajena;

pero llevad advertido

que este es pleito, y soy letrado.

**JUAN**

Yo sé, señor licenciado

del tribunal de Cupido,

lo que se puede saber.

Vuesa merced haga cuenta

que alguna cátedra intenta

y comience a pretender.

**LISARDO**

Dios os guarde muchos años.

**JUAN**

Y a vos os dé qué veáis

lo que a mí me deseáis.

**MILLÁN**

¿Qué ha habido?

**LISARDO**

Cuentos extraños.

Vente, Millán, por aquí;

lo que pasa te diré.

*Vanse los dos*

**JUAN**

Necio vino y necio fue;

a mi gusto respondí.

Todos sabemos latín;

despacio, señor doctor.

*Sale HERNANDO*

**HERNANDO**

En este punto, señor,

la información hizo fin.

**JUAN**

¿Hijo o hija?

**HERNANDO**

Hermafrodita.

**JUAN**

¿Todo junto?

**HERNANDO**

Así lo creo.

**JUAN**

¿Pues qué haremos del deseo

que el alma me solicita?

**HERNANDO**

Oye atento.

**JUAN**

Ya te escucho,

y no con poco temor.

**HERNANDO**

Yo fui inquiriendo, señor,

desde lo poco a lo mucho.

Ella, cuanto a lo primero,

es doncella honesta y grave,

no de las de Dios lo sabe.

**JUAN**

Así lo creo y lo quiero.

**HERNANDO**

Esto es hijo.

**JUAN**

¿Y en qué es hija?

**HERNANDO**

En ser pobre.

**JUAN**

¿Pobre?

**HERNANDO**

Sí,

que esta cuerda le torcí

a la segunda clavija.

**JUAN**

¡Malo!

**HERNANDO**

Endiablado.

**JUAN**

No hay cosa

que tanto me pueda helar.

**HERNANDO**

Puede la esfera enfriar

adonde el fuego reposa.

Un hombre me dijo a mí

que una vez se vio perdido

de amor y tan sin sentido

que andaba fuera de sí.

Mereció una noche ver

a su bellísima dama

para dar fin a su llama,

y vio en su aposento arder

un reverendo candil.

Tal fue el ansia que le dio

que se desenamoró

viendo una alhaja tan vil.

De suerte, que no pudiendo

padres, amigos, parientes,

enemigos diferentes

con quien andaba riñendo

quitarle este negro amor

que está en la sangre sutil,

pudo él hallar un candil

la noche de su favor.

**JUAN**

Ahora bien, ¿es con extremo

su pobreza?

**HERNANDO**

No, señor,

que hay escudero de honor

y otras honrillas que temo.

**JUAN**

Pues si es casta y virtuosa

y hermosa, ella será mía;

pero decirte querría

una pregunta graciosa

que me hizo aquel letrado.

**HERNANDO**

¿Preguntaba algún problema?

**JUAN**

No, sino cierta entimema

de su amor desatinado.

**HERNANDO**

¿Pues quiérela bien?

**JUAN**

También.

Ven por aquí, lo sabrás.

**HERNANDO**

¿Aun eso tenemos más?

**JUAN**

El mal es sombra del bien.

**HERNANDO**

¿Díjete que la criada

al entrarse me miró?

**JUAN**

No, Hernando.

**HERNANDO**

Pues pienso yo

que ya queda enamorada.

Hilé bigotes, miré

a lo lindo, puse el brazo

en arco y dile un flechazo

que por muerta la dejé.

**JUAN**

Qué ha de hacer es cosa clara

mis partes si la enamoras.

**HERNANDO**

Yo te juro que a estas horas

se está arañando la cara.

*Vanse y salen la madre y LUCRECIA*

**FELICIANA**

Hija, no es pobre quien hermosa nace,

que no es pequeño dote la hermosura,

que a veces más que el oro satisface,

si virtud la acompaña, está segura,

que es imposible que ventura falte,

porque en esto consiste la ventura.

Es la virtud de la hermosura esmalte

que deja deslucidos los vacíos,

y así no es justo que del oro salte.

Agrádanme tus galas y tus bríos,

pero es también razón que los moderes.

**LUCRECIA**

¿Cuándo has notado exceso de los míos?

Si tú, señora, que me case quieres,

como en el vulgo dicen, por mi pico,

no es justo que de verme hablar te alteres.

**FELICIANA**

Aquel letrado tiene el padre rico;

de Salamanca viene graduado.

No para que te enojes te replico.

**LUCRECIA**

No me aficiona tanto el licenciado,

que de esto de hopalandas soy medrosa.

**FELICIANA**

¿Pues quién? ¿El infanzón medio soldado?

**LUCRECIA**

Más me lleva los ojos una airosa

persona con espada y daga haciendo

los pasos a una caja sonorosa,

que un Bártulo ni Baldo reverendo.

**FELICIANA**

Pues vives engañada, que esos locos

todos son plumas, oropel y estruendo.

Nunca sus bizarrías me hacen cocos,

mas me agradan gualdrapas que mochilas.

**LUCRECIA**

Por eso, madre, se parecen pocos.

Tú las plumas y galas aniquilas

y yo aborrezco borlas y gualdrapas.

**FELICIANA**

¡Oh, necia! Con los dedos despabilas.

Pierdes gran bien si de su amparo escapas;

mal sabes lo que honran y engrandecen

las venerables gorras y las capas.

**LUCRECIA**

Por lo que te parecen te parecen:

tiñe las tocas y serás letrado.

**FELICIANA**

Plumitas y garzotas te enloquecen.

**LUCRECIA**

Sepa, señora madre, que me ha dado

soldado el gusto el generoso cielo,

que no es pequeño bien que esté soldado.

**FELICIANA**

Tu poco bien, tu mucho mal recelo.

*Sale ISABEL, criada*

**ISABEL**

Un criado de don Juan,

aquel gallardo mancebo

galán, en la corte nuevo

y tuyo nuevo galán,

aqueste papel me ha dado,

y si mal no lo miré,

490

algo trae que se ve

por el capote embozado.

Lee y mira si ha de entrar.

**LUCRECIA**

¿Das licencia?

**FELICIANA**

Yo deseo

tu remedio donde veo

que te has inclinado a amar.

Lee, que yo en un papel

conozco el entendimiento

de un hombre.

**LUCRECIA**

Su pensamiento

dice de esta suerte en él:

*Lea*“Si fuera menos que santo mi pensamiento,  
no me atreviera a escribirte”

**FELICIANA**

¿Santo? ¿Si se mete fraile?

**LUCRECIA**

Santo dice, aunque no es tanto,

pues para casarse es santo.

**FELICIANA**

No hay son, Lucrecia, a que baile

más presto cualquier mujer.

**LUCRECIA**

Madre, si el tomar estado

es el más justo cuidado

que debe y puede tener,

no te espantes.

**FELICIANA**

Di adelante,

que ya es justo pensamiento,

pues entra por casamiento.

**LUCRECIA**

Pues es justo, no te espante.

*Lea*

“Yo te vi y te hablé hermosa y discreta”

**FELICIANA**

Correspondencia, ¡oh, qué bien!

Vi hermosa y hablé discreta.

**LUCRECIA**

¿Cánsate?

**FELICIANA**

No, que es receta

que importa a las dos también.

**LUCRECIA**

*Lea*

“El deseo me obligó a informarme de tu calidad,  
que ya sabes que amor es deseo”

**FELICIANA**

Definición: su puntica

tiene el señor de sutil;

de estos en Madrid hay mil.

**LUCRECIA**

Es tan sutil que me pica.

*Lea*

“Supe tus partes, creció mi pensamiento; si te agradan las mías”

**FELICIANA**

Jugó del vocablo ahí.

**LUCRECIA**

Tú juegas más, pues te burlas.

**FELICIANA**

No lo tomaré de burlas

si es de veras para ti.

**LUCRECIA**

*Lea*“Daré a tu madre, y mi señora, un memorial de quién soy”

**FELICIANA**

Madre y señora ya escribe

a lo yerno este galán.

**LUCRECIA**

¿Las cortesías te dan

enfado?

**FELICIANA**

En la corte vive.

**LUCRECIA**

*Lea*  
“En prendas de esto recibe ese regalo  
y de los muchos que espero hacerte si te merezco”

**FELICIANA**

¿Regalando y casamiento?

No lo entiendo.

**LUCRECIA**

¿Soy yo necia

para engaños?

**FELICIANA**

¡Ay, Lucrecia,

que es máscara el pensamiento!

**LUCRECIA**

*Lea*“Mañana estará mi coche a tu puerta para que te vayas al Soto  
y en él tendrán mis criados con que meriendes”

**FELICIANA**

¿Coche tiene?

**LUCRECIA**

¿No lo ves?

**FELICIANA**

Yo te cuento por casada.

**LUCRECIA**

Más que el memorial me agrada;

ni le tomes ni le des.

*Sale LIDIA, criada*

**LIDIA**

Aquí ha llegado un criado

de Lisardo.

**FELICIANA**

¿Quién?

**LIDIA**

Un hombre

que replicando a este nombre

me dijo que era letrado

y me ha dado este papel.

**FELICIANA**

Es día de peticiones.

¡Qué mala cara le pones!

Lee lo que dice en él.

**LUCRECIA**

*Lea*“No hubiera declarado mi pensamiento si no me hubieran dado ocasión  
los celos de un caballero que pocos días  
a esta parte ronda, pasea, mira y solicita tus quejas”

**LUCRECIA**

¿Cómo no hablas aquí?

**FELICIANA**

Porque no fuera razón

interrumpir las que son

tan discretas para mí.

**LUCRECIA**

¿Estás discretas?

**FELICIANA**

¿Pues no?

**LUCRECIA**

¡Bravamente te ha cuadrado

esto que llaman letrado!

**FELICIANA**

Soy medio latina yo.

**LUCRECIA**

No la quiero replicar,

ni es mucho, aunque me perdone,

que de letras se apasione

la que pretende obispar.

*Lea*

“La buena relación de tu virtud y nacimiento será dote para mí  
si tú respondes pura y amorosa”

Al verdadero amor de tu Fileno.

**FELICIANA**

¿Haces burla?

**LUCRECIA**

¿Pues no ves

que hurtó el verso a Garcilaso

y que yo prosigo?

**FELICIANA**

Paso,

que no quiere que le des

tanto lugar a don Juan,

que hay aquí muchos don Juanes

sin Mendozas y Guzmanes

todos Mendoza y Guzmán.

Vienen de lejos aquí

con haciendas que es vergüenza.

**LUCRECIA**

Ya tu condición comienza.

**FELICIANA**

Las letras, Lucrecia, sí;

estas ya tienen sabido

con qué han de comer.

**LUCRECIA**

Reniega

si la fortuna te ciega

y no es un sabio admitido.

**FELICIANA**

Dices bien, pero si están

afuera esos dos criados

de un galán entre letrados

y un hidalgo tan galán,

cada uno de por sí

entre a informarte.

**LUCRECIA**

Eso es justo.

**FELICIANA**

Pues óyelos por mi gusto.

**ISABEL**

¿Entrará el de don Juan?

**FELICIANA**

Sí.

**ISABEL**

Voy a llamarle.

**FELICIANA**

No sé

qué hallas en un soldado.

**LUCRECIA**

¡Ay, madre, el sol que me ha dado

desde que le hablé y miré.

*Sale HERNANDO*

**HERNANDO**

Con vuestra licencia di

un regalo que traía

a la señora criada

de las dos, señoras mías.

Dijo don Juan, mi señor,

que os dijese que una rica

voluntad al don más pobre

enriquece y autoriza.

Vienen zapatillas de ámbar,

aunque esto de zapatillas

no se sabiendo los pies

es presente en profecía,

que puede vuestra merced

calzar de catorce arriba,

y aunque las hizo de trece

venirle cortas y chicas.

Yo le dije: “Las mujeres,

y más preciadas de lindas,

todas calzan cinco puntos;

yerras si catorce envías”.

Replicome: “Por ser de ámbar

lo hice, porque no diga

que por gastar poco en ellas

las mandaba hacer tan chicas”.

Demás que cierta persona

de los zapatos decía

que era bien hacerlos grandes

a las damas más pulidas,

que los chicos hacen callos,

y las mujeres sentían

que las hiciesen callar,

aun por los pies, solo un día.

Demás de que los diez dedos

casa sin ventana habitan

y es bien que de sala grande

zapato grande les sirva”.

Medias traje nacaradas

con unas pajizas ligas,

que porque ahorcan las piernas

les dio color amarilla;

y con diez y seis diamantes

de oro un niño Bautista

que si fuera san Cristóbal

cuatro ciudades valía.

Mas pareciole mejor,

tal de discreto se pica,

que no enviase gigantes

quien presenta niñerías.

**FELICIANA**

Lo mejor de este presente

sois vos.

**HERNANDO**

Merced infinita.

**FELICIANA**

Y el más lindo socarrón

que he visto en toda mi vida.

¿Quién es este caballero?

**HERNANDO**

Rivadeneira apellidan

su casa, y la de sus padres

está en medio de Galicia.

Vino a pretender, y hará

un año por San Matías

que somos en esta corte

máscaras de su sortija.

Yo soy el paje de lanza,

su hacienda quien le apadrina

y el aventurero...

**FELICIANA**

Basta.

**HERNANDO**

Su estómago a decir iba.

**FELICIANA**

¿Tiene coche?

**HERNANDO**

Coche tiene.

**FELICIANA**

¿Con qué caballos?

**HERNANDO**

Dos pías

hechas de nuestros remiendos.

**FELICIANA**

¿Qué decís?

**HERNANDO**

Que son potricas.

**FELICIANA**

¿Potricas?

**HERNANDO**

De mal domadas,

no las ponen muchos días,

porque han muerto seis cocheros,

vengando a gente infinita,

y muerto treinta señoras,

sin las dueñas y las niñas;

dos clérigos, siete frailes

y un enano que venía

a pretender ser hurón

cansado de ser ardilla.

**LUCRECIA**

El hombre es notable humor.

**FELICIANA**

Muriéndome estoy de risa.

**LUCRECIA**

¡Qué bien parece a un discreto

que de un bellaco se sirva!

**FELICIANA**

Decid que le doy licencia

para que venga a visita

mañana, a las diez.

**HERNANDO**

Yo voy

a concertar estas vistas,

pero si queréis el coche

haré que pongan las pías.

**FELICIANA**

¡Jesús, ni por pensamiento!

**LUCRECIA**

Calle, madre, que es mentira.

*Sale MILLÁN*

**MILLÁN**

Cansado estoy de esperar.

**LUCRECIA**

Por su vida, madre mía,

que mire qué tumba es esta.

**FELICIANA**

¿Tumba dices?

**LUCRECIA**

O estantigua.

**FELICIANA**

¿Quién es vuestro amo?

**MILLÁN**

No sé

de qué manera os lo diga,

porque cuanto a su persona

es de la sangre más limpia

que tiene toda esta tierra,

porque su padre averigua

ser descendiente de Adán.

**FELICIANA**

Es muy notable hidalguía.

**LUCRECIA**

¿No ves ya la necedad?

**MILLÁN**

Cuanto a su ingenio, le rindan

Bártulo y Baldo las plumas

con que su nombre eternizan.

Nunca fue tan orador

Demóstenes, ni en poesía

supo tanto el griego Homero;

todos le tienen envida.

Es su bien nacido padre

en la riqueza otro Midas;

por sus virtudes le adoran,

que no ha jugado en su vida

ni puesto mano a la espada.

**FELICIANA**

¿Qué te parece?

**LUCRECIA**

No digas,

madre, que es hombre de bien.

**FELICIANA**

¿Pues no es de alabanza digna

la condición de un hidalgo

que en su vida vio la esgrima

ni gastó baraja al juego?

**LUCRECIA**

No, por cierto; antes sería

mejor poner a tal hombre

una rueca o almohadilla.

¡Quite allá sus calidades!

**FELICIANA**

Sospecho que desatinas,

pues el amor de don Juan

a disparates te obliga.

Pregunta si tiene coche.

**MILLÁN**

No, pero el haca más prima

que parió yegua en el mundo

desde la primera silla.

Esta lleva el licenciado

con gualdrapa algunos días,

otros trae agua o leña

con su albarda y con su cincha.

En el estudio se entró;

y tiene tanta malicia,

que se comió dos Digestos

como si fueran dos cribas.

Desde entonces es tan sabia,

que en distinciones camina,

en párrafos tira coces

y en griego y latín relincha.

*Sale ORDÓÑEZ, escudero*

**ORDÓÑEZ**

Aquel señor milanés

que va al Carmen muchas fiestas

y con palabras compuestas

te habló dos veces o tres,

para visitarte pide

licencia.

**FELICIANA**

Señor galán,

esas partes se verán,

que ahora el tiempo lo impide

y esta visita forzosa.

Decid al señor Lisardo

que aquí mañana le aguardo.

**MILLÁN**

Pienso que seréis dichosa

si tal yerno...

**FELICIANA**

Bien está;

andad, yo lo entiendo así.

**MILLÁN**

Él vendrá mañana aquí

y lo demás os dirá.

*Vase y sale JULIO, viejo milanés, y dos criados: FABIO y TREBACIO*

**JULIO**

Bésoos las manos mil veces.

**FELICIANA**

Seáis, señor, bienvenido.

Apostaré que ha sabido,

muchacha, lo que mereces

y viene a ser buen tercero

de alguna ventura tuya.

**JULIO**

Fabio, la belleza suya

vence el valor del dinero.

**FELICIANA**

Silla, ¡hola!

**ORDÓÑEZ**

Aquí las tienes.

**FELICIANA**

Sentaos, hacedme favor.

¡Ay si te casase amor!

**LUCRECIA**

¡Qué de quimeras previenes!

**JULIO**

Sentareme si mandáis;

y la señora Lucrecia

se siente aquí.

**FELICIANA**

Tanto os precia

esta casa donde estáis,

que podéis mandar en ella

como en la vuestra, señor.

Siéntate, niña.

**JULIO**

El amor

que a vos os tengo y a ella

me obliga a ser en persona

de mis negocios tercero.

**FELICIANA**

¿En qué os sirvo?

**JULIO**

Si primero

amor mis años abona,

que no son los que parecen,

sabréis mi intención.

**FELICIANA**

Yo creo

vuestro amor y buen deseo,

y creed que aunque os ofrecen

así a la vista las canas

en edad madura, estáis

tan fresco que bien mostráis

que no es por muchas mañanas

de San Juan, mas por cuidados

treinta y seis años tendréis.

**JULIO**

No; tengo cuarenta y seis.

Libros, caminos, cuñados,

pleitos, negocios lo han hecho.

**FABIO**

De sesenta se ha quitado

catorce.

**TREBACIO**

De lo pasado

bien dice, no es de provecho.

**JULIO**

Hállome, gracias a Dios,

bueno y hábil.

**FELICIANA**

Bien se os ve.

**JULIO**

Que sois pobre y noble sé,

concertémonos los dos.

Daré cuatro mil ducados

a la hermana de Lucrecia

para casarse.

**FELICIANA**

No es necia

ni fea.

**JULIO**

Y bien empleados

diez mil a ella, en que quiero

dotarla si me la dais.

**FELICIANA**

Mucho, señor, nos honráis,

y estarlo de vos espero

como su viviera agora

mi marido, que Dios haya.

**LUCRECIA**

Respóndele que se vaya

al río Jordán, señora,

y que cuando de allá vuelva

que se venga por acá.

**FELICIANA**

¿Estás en ti?

**LUCRECIA**

Y aun en ti.

**FELICIANA**

No sé cómo me resuelva

menos que hacer vuestro gusto,

pues me enriquecéis y honráis.

**JULIO**

Con que vos os resolváis

haréis por mí lo que es justo.

**FELICIANA**

Digo que soy muy contenta.

**JULIO**

Pues hagamos la escritura,

que el dote de su hermosura

me ha dado un millón de renta.

Dadle vos este diamante

que mil escudos costó,

que a vos os quiero dar yo

este que es su semejante.

Habladla y daré la vuelta

con el notario.

**FELICIANA**

Id con Dios.

**JULIO**

Él os guarde.

*Vase*

**LUCRECIA**

Y de los dos

a mí, porque estoy resuelta

de antes dejarme matar.

**FELICIANA**

Necia, loca, presumida,

de un mozalbillo vencida

que hoy te ha comenzado a hablar.

Si un viejo para morir

te dota en diez mil ducados

sin los que tienes sobrados,

que tú puedes adquirir,

y da cuatro para dote

de tu hermana, ¿cuál ventura

puedes tener más segura?

¿Es más hacienda el bigote

y el copete de un mozuelo

billetero, espadachín,

con un lacayo Merlín

y con un paje torzuelo,

y a tres días de la boda

comer pasteles sin mesa,

vender las joyas apriesa

y jugar la hacienda toda?

¿Por dicha es mejor llorar

celitos y andar desnuda?

Ese propósito muda.

Muchas gracias has de dar

al cielo por tanta dicha,

que no hay, Lucrecia, mujer

que en faltándole el comer

no llame el gusto desdicha.

Un coche, cuatro doncellas,

dos dueñas, tres escuderos,

galas, joyas y dineros

hacen las mujeres bellas.

Esto las trae contentas

y gordas, que no el mocillo

con cadenita y cintillo,

dar coces, decir afrentas,

almidonarle cambray,

esperarle hasta las tres

y no comer en un mes.

**LUCRECIA**

¿Todas esas cosas hay?

**FELICIANA**

Y como, demás, que un viejo

tiene verdadero amor,

es padre, esposo y señor,

en honra, amor y consejo.

A las noches hizo Dios

para dormir, duerme tú.

**LUCRECIA**

¡No me digas más, Jesú!

Dios que nos libre a las dos

de dar en un mozo de esos.

**FELICIANA**

Este diamante me dio

que mil escudos costó.

**LUCRECIA**

Muestra; darele mil besos.

**FELICIANA**

Este me dio para mí.

**LUCRECIA**

¡Qué fondo, qué claridad!

Señor don Juan, perdonad,

su luz me lleva tras sí.

**FELICIANA**

Ven y pondraste el vestido

de nácar, que te está bien.

**LUCRECIA**

¿Qué hoy has casado también

mi hermana? Gran dicha ha sido.

**FELICIANA**

Rica fuiste de ventura;

el cielo te dio favor,

porque no hay dote mayor

que virtud con hermosura.

*Vanse y salen DON JUAN y HERNANDO*

**JUAN**

En fin, dice que la vea.

**HERNANDO**

Si no me engaño, te aguarda.

**JUAN**

Aquí traigo el memorial

de mi calidad.

**HERNANDO**

Repara

en que se ha de probar todo.

**JUAN**

De verte necio me cansas.

¿Cuándo has visto casamiento

donde mentiras no haya?

El hombre dice que viene

de los godos de Alemania

y que sus parientes son

los Doce Pares de Francia.

Píntase rico, galán,

discreto y lleno de gracias,

encubre vicios y años

y aun otras secretas faltas;

la mujer dice que tiene

diez mil ducados por fama

aprécianse ciertas viñas,

unas huertas y dos casas

y no llegan a dos mil;

si es baja, la dan tan alta

que apeada del chapín

de giganta se hace enana,

y otras cosas.

**HERNANDO**

No prosigas,

que oí referir que estaban

para acostarse dos novios

y que él le dijo: “Mi alma,

ya somos uno los dos;

cinco o seis dientes me faltan,

postizos son los que veis,

yo me los pondré mañana”.

Y que ella le respondió:

“Mis ojos, no importa nada,

que yo soy calva también”.

Y quedando destocada,

se quitó una cabellera

con que le mostró la calva.

**JUAN**

Llama, Hernando.

**HERNANDO**

Con buen pie.

*Salen LISARDO y MILLÁN*

**ISABEL**

¿Quién llama?

**MILLÁN**

A la puerta llama

el don Juan del otro día.

**LISARDO**

Pues don Juan llama en su casa,

llama tú presto.

**MILLÁN**

Ya voy.

¡Ah de casa!

**JUAN**

Cuando llama

un caballero a la puerta,

¿en qué ley, señor, se halla

que se llame de esa suerte?

**LISARDO**

Si soy dueño de esta casa,

¿es mucho que llame ansí?

**JUAN**

¿Dueño?

**LISARDO**

Sí, pues vengo a honrarla

con título de marido.

**JUAN**

Si se casa Feliciana

con vos, dadme, como suegro,

las manos para besarlas,

porque yo vengo a casarme

con su hija.

**LISARDO**

¡Linda gracias!

¿Tan viejo os he parecido?

Pues en verdad que me casa

con Lucrecia.

**JUAN**

¿A vos?

**LISARDO**

A mí.

**JUAN**

¿Habrá otra Lucrecia?

**HERNANDO**

Y tantas,

que se precian de ese nombre

cuantas se alaban de castas.

**JUAN**

Vuestra merced esté cierto

de que el deseo le engaña,

porque a mí me manda entrar.

**LISARDO**

A mí lo mismo me manda.

**JUAN**

Dos yernos con una hija

es cosa nueva en España.

**HERNANDO**

Como esas cosas se usan.

**LISARDO**

De día no ciño espada;

hacedme una cortesía:

que vuestro criado vaya,

o el mío, a saber adentro

a quién de los dos aguardan.

**JUAN**

Que la trajera ceñida

vuestra merced yo me holgara;

mas vaya quien sepa a quién

llama y estima esa dama,

que yo remito a su lengua

lo que no puedo a las armas.

**HERNANDO**

Isabel sale, señor.

*Sale ISABEL*

**ISABEL**

Aquí dos señores pasan

que serán buenos testigos

para tan dichosa causa.

Suplica a vuestras mercedes

mi señora Feliciana

entren para ser testigos

que a doña Lucrecia casa

con don Julio, milanés.

**LISARDO**

¿Que se casa? ¡Cosa extraña!

**JUAN**

¿Cómo? ¿Que casa a Lucrecia?

**ISABEL**

Esto que les digo pasa.

Entren si lo quieren ver,

que ya la escritura acaban.

**HERNANDO**

¡Buenos están los dos yernos!

**LISARDO**

Yo sin seso.

**JUAN**

Yo sin alma.

*Fisgue*

**HERNANDO**

“Vuestra merced esté cierto

de que el deseo le engaña,

porque a mí me manda entrar”.

*Fisgue a su amo*

**MILLÁN**

“A mí lo mismo me manda”.

**HERNANDO**

“Dos yernos con una hija

es cosa nueva en España”.

**LISARDO**

Nuestros criados nos fisgan.

**MILLÁN**

“De día no ciño espada;

hacedme una cortesía:

que vuestro criado vaya

a saber lo que hay adentro”.

**LISARDO**

No acierto a decir palabra.

**HERNANDO**

“Que la trajera ceñida

vuestra merced yo me holgara;

mas vaya quien sepa a quien

llama y estima esta dama,

que yo remito a su lengua

lo que no puedo a las armas”.

**JUAN**

Yo voy a saber lo que es,

que por ventura me engañan.

**LISARDO**

A lo mismo quiero entrar,

que aún no pierdo la esperanza.

**MILLÁN**

¿Qué dice vuestra merced?

**HERNANDO**

Que les pongan dos albardas,

pues con toda su lindeza,

espada, letras y galas

hoy la cátedra les lleva

un viejo con oro y plata.

**MILLÁN**

Es más fuerte y sabio el oro

que las letras y las armas,

pero temo que ha de ser

Lucrecia *La mal casada.*

**Acto II**

*Salen LISARDO, letrado, y MILLÁN*

**MILLÁN**

¡Qué gran contento ha dado tu venida

a toda aquesta casa; mayormente

a tus padres, autores de tu vida!

**LISARDO**

Millán, no menos gozoso el alma siente.

Tres años hace agora mi partida,

tres años ha que de la corte ausente

estuve en la de Roma, como sabes,

en comisiones de negocios graves.

Dios sabe los deseos que he tenido

de volver a la patria y los que tengo

de que me cuentes si Lucrecia ha sido

lo que en su nombre a mi temor prevengo.

Ya me escribiste allá que su marido,

cosa de que en extremo alegre vengo,

la regalaba con notable gusto.

**MILLÁN**

También, señor, te dije su disgusto.

Fueron tales las ansias de sus celos,

viéndola tan gallarda y despejada,

su cuidado en guardalla y sus desvelos,

que la llamó Madrid “la malcasada”,

porque ni el sol, que es lince de los cielos,

de cuya luz la tierra penetrada

no le puede esconder lo más remoto,

por sus rejas no entró sin alboroto.

Las ventanas guardaban encerados

y algunas vidrieras cristalinas,

las puertas dos mil llaves y candados,

hasta las más ocultas oficinas;

estaban recogidos los criados

al correr de las noches las cortinas

al claro sol, que aunque después salía

no le dejaba entrar donde dormía.

Lucrecia, como cuerda, imaginaba

que aquel tirano de su gran belleza

por puntos a la muerte caminaba,

cual suele proceder naturaleza;

regalaba sus canas y callaba,

esperando que presto la cabeza

de la coyunda fuerte sacaría

del yugo del Argel en que vivía.

No se engañó, pues puede haber dos meses

que don Julio murió.

**LISARDO**

¿Murió el marido?

**MILLÁN**

¿No lo has sabido?

**LISARDO**

¿Yo?

**MILLÁN**

Que no tuvieses

nueva de que murió, milagro ha sido.

**LISARDO**

¡Qué albricias, oh Millán, no me pidieses!

**MILLÁN**

Si fue descuido agora te las pido.

**LISARDO**

¿Qué don Julio murió?

**MILLÁN**

¡Qué admiraciones!

¿Qué muera un viejo en contingencia pones?

Yo te prometo que después que fuiste

a Italia, han muerto aquí tantos tan mozos,

que si te lo dijese no les viste

vestir el labio los primeros bozos.

**LISARDO**

No me digas agora cosa triste,

que me matan contentos y alborozos

de ver viuda la sin par Lucrecia.

¿Qué trata? ¿Qué imagina? ¿En qué se precia?

**MILLÁN**

¡Oh, pese a tal! Dejola el viejo rico

hija heredera y treinta mil ducados.

**LISARDO**

¿Treinta mil?

**MILLÁN**

Esto pasa.

**LISARDO**

Yo me aplico

otra vez a decille mis cuidados.

¿Vívese allí?

**MILLÁN**

Despacio te suplico,

que están ya los negocios muy tocados;

no pienses que es el tiempo que solía

cuando en pobreza, aunque en virtud, vivía.

Sale en un coche negro que parece

el túmulo de un rey; la madre al lado,

que como una matrona resplandece

el reverendo bulto amortajado.

La toca en tiernos años reverdece

más la hermosura y da mayor cuidado

para mirarla atentos, porque creo

que se lleva tras sí cualquier deseo.

Debajo de un mojil de capichola

al bajar el estribo se descubre

un manteo turquí; mal dije, sola

la guarnición del oro que le cubre;

no con más gallardete y banderola

la galera al salir la jarcia encubre

que el chapín con virillas y lazadas,

unas de plata y otras encarnadas.

Si vieses por debajo de la toca

sacar una bien hecha y blanca mano

con una valoncilla que provoca

al más prudente y recatado anciano,

que la blancura de la nieve es poca,

dirías, cuando deja el aire cano

y que el marfil no es tan lustroso y terso.

**LISARDO**

Parece que la estás pintando en verso.

**MILLÁN**

Allá en su casa está en una tarima

cubierta de bayeta, siempre honrosa,

como juego de trucos por encima,

que parece de noche blanca y rosa.

Como el dinero en esta edad se estima,

dejando aparte el ser, como es, hermosa,

más novios la pretenden que hay poetas,

con ser legiones los de aquestas setas.

Entre los cuales el don Juan pasado,

si ya te acuerdas de él, está presente,

no digo de Lucrecia en el cuidado,

mas en la puerta y calle pretendiente,

a la rueda del coche siempre atado;

amor le manda que su triunfo aumente,

porque los treinta mil con su hermosura

no son comparación.

**LISARDO**

¡Brava ventura!

**MILLÁN**

¿Intentarasla tú?

**LISARDO**

Cuando Lucrecia

tuviese más gigantes y serpientes

que tiene el libro de Amadís de Grecia.

**MILLÁN**

Yo te aconsejo que servirla intentes.

**LISARDO**

Yo sé muy bien lo que las letras precia;

viudas nunca tratan de valientes,

aborrecen plumitas y bigotes

de estos almidonados marquesotes.

Lucrecia de esta vez ha de ser mía,

puesto que ha sido de segunda suerte;

mi diligencia el mundo desafía.

**MILLÁN**

A la ventana tengo por más fuerte.

**LISARDO**

Ventura tendré yo.

**MILLÁN**

Ama y confía,

que en esta posesión espero verte.

**LISARDO**

¡Qué lindos ojos tiene, y qué rasgados!

**MILLÁN**

Más lindos son los treinta mil ducados.

*Vanse y salen FELICIANA y LUCRECIA, de viuda gallarda, e ISABEL*

**FELICIANA**

Si te quieres desnudar,

dejaremos las visitas;

mas si las tocas te quitas

podrasme después culpar

que te podría causar

algún extraño accidente,

y es menos inconveniente

que así con ellas estés

que no que tengas después

lo que después te atormente.

Siéntate un poco, si quieres,

bebe con alguna caja.

¡Hola!, aquel almíbar baja,

de que tan amiga eres,

o, como un momento esperes,

una perdiz te asarán.

**LUCRECIA**

No, madre, que no me dan

pena aquestas niñerías.

**FELICIANA**

Hago el oficio estos días

de tu marido y galán.

Calor traes; muestra a ver;

creo que te han aojado.

**LUCRECIA**

Tantos ojos me han mirado,

madre, que pudiera ser.

**FELICIANA**

Perfumarte es menester.

¿Llevaste reliquias?

**LUCRECIA**

Sí,

y un poco de pan aquí.

¿Pero cómo el pan podrá

guardarme de los que ya

ponen los ojos en mí?

**FELICIANA**

Bien dices, de carne son

todos los que te pretenden,

que de esta hacienda no entienden

la precisa condición;

dales el oro ocasión,

porque la tienes secreta.

**LUCRECIA**

Dejome Julio sujeta,

aunque hacienda me dejó.

**FELICIANA**

Yo se lo estimo.

**LUCRECIA**

Yo, no,

por más bien que me prometa.

Esos treinta mil ducados

eran buenos sin pensión,

que es terrible condición

gozarlos tan mal gozados.

**FELICIANA**

¿Esto te causa cuidados?

**LUCRECIA**

Casarme con su sobrino

siento mucho.

**FELICIANA**

Es desatino,

pues dicen que es tan galán

los que le han visto en Millán,

y él viene ya de camino.

**LUCRECIA**

¡Ay, madre, si me dejara

sin condición esta hacienda

para que yo fuera prenda

de un hombre que me agradara!

**FELICIANA**

Hombre es Fabricio; repara

en qué te pueda agradar.

**LUCRECIA**

Madre, en esto del casar

es linda cosa escoger.

**FELICIANA**

También se suele perder

donde se piensa ganar.

**LUCRECIA**

Perdiérame por mi gusto,

que temo que este sobrino

que viene ya de camino

ha de ser a mi disgusto.

**FELICIANA**

Cuando no venga tan justo,

Lucrecia, a tu pensamiento,

la gracia del casamiento

te hará amarle en cuatro días.

**LUCRECIA**

Dios lo quiera.

**FELICIANA**

Bien confías;

voyme un poco a mi aposento.

*Vase*

**LUCRECIA**

No te vayas, Isabel;

quédate conmigo un poco.

**ISABEL**

Anda en la calle aquel loco

y su escudero con él.

**LUCRECIA**

Confieso que le agradezco

años tan bien porfiados

y que treinta mil ducados

con la voluntad le ofrezco;

pero no puedo ser suya.

**ISABEL**

¿Por qué no le desengañas?

**LUCRECIA**

No digas cosas extrañas

de mi condición y tuya.

Todas pretendemos ser

donde queremos queridas;

no sé yo cómo te olvidas,

Isabel, que eres mujer.

Si a don Juan desengañara,

despechado por ventura

amara prenda segura

y con otra se casara.

**ISABEL**

No hará lo mismo en viniendo

este que ha de ser tu esposo.

**LUCRECIA**

En siendo el daño forzoso,

decir la verdad entiendo.

**ISABEL**

¿Luego piénsaste rendir

a los deseos de un hombre?

**LUCRECIA**

No, porque mi honrado nombre

no lo querrá consentir.

Pero escucharle y tener

lástima a su mucho amor,

¿qué puede ofender mi honor?

**ISABEL**

Mucho le puede ofender,

que si escuchas y respondes,

poco a poco rendirás

lo que defender podrás

si te esquivas y te escondes.

**LUCRECIA**

Altamente ha porfiado.

**ISABEL**

Mucho vence la porfía.

*Sale ORDÓÑEZ, escudero*

**ORDÓÑEZ**

Albricias, señora mía.

**LUCRECIA**

Seáis, Ordóñez, bien llegado.

¿Hay cartas en el correo?

**ORDÓÑEZ**

Este pliego.

**LUCRECIA**

Dios os guarde.

**ORDÓÑEZ**

Si acudo un poco más tarde,

ni cartas ni lista veo,

que las hubiera llevado

quien las suele repartir.

**ISABEL**

¿Qué estás dudando de abrir?

**LUCRECIA**

Dame mi madre cuidado.

**ISABEL**

¿Por eso se ha de enojar?

Abre y sabremos si viene.

**LUCRECIA**

Quien otros cuidados tiene,

¿qué albricias os puede dar?

¡Ay, Isabel, qué hay aquí?

*Abra las cartas*

**ISABEL**

¿No lo ves? Retrato es.

**ORDÓÑEZ**

Para que mejor me des

las albricias que pedí.

**ISABEL**

Por mi vida que es hermoso.

**LUCRECIA**

Si él es como aquí se pinta.

**ORDÓÑEZ**

¿Había de ser distinta,

siendo su talle famoso,

de la verdad la pintura?

**LUCRECIA**

Lindo rostro.

**ISABEL**

Por extremo.

**LUCRECIA**

Que ha sido artificio temo

con que agradarme procura

y tenerme enamorada

mientras viene.

**ISABEL**

Y no es razón;

cierto que es gran perfección

si como pintado agrada.

Correspondencia merece,

mas siempre son los pintores

lisonjeros, y en amores

por momentos acontece.

**ORDÓÑEZ**

Muy necio fuera el pintor

si procurara pintar

feo a quien le ha de pagar,

pues el ejemplo mayor

puedes tomar del barbero,

que con ser precio tasado,

deja un hombre remozado,

tan falso y tan lisonjero,

que le entresaca las canas;

y de aquí vino a llamar

hacer la barba afeitar,

y siempre por las mañanas.

**ISABEL**

Callad, que quiere leer.

**LUCRECIA**

Buenos ojos, barba y boca;

veámosle hablar si toca

en esto de bachiller.

*Lea*

“Al punto que ho richebuto la letera de voseñoría, mia cara señora e consorte”

¡Ay, Isabel, ¿qué es aquesto?

**ISABEL**

Que escribe en su lengua.

**LUCRECIA**

¿Y yo

lo he de entender?

**ISABEL**

¿Por qué no?

**ORDÓÑEZ**

¿Agora te afliges de esto?

Muestra, que en mi mocedad

por las Italias anduve.

**LUCRECIA**

¿Allá estuviste?

**ORDÓÑEZ**

Estuve

allá la flor de mi edad.

**LUCRECIA**

Leed lo que dice aquí.

**ORDÓÑEZ**

*Lea*“Al punto que ho richebuto”

La historia de Porcia y bruto

dice aquí.

**LUCRECIA**

¿La historia?

**ORDÓÑEZ**

Sí.

“La letera de vusía”

Dice que viene en litera.

**LUCRECIA**

Para quien ama y espera

buena gala y bizarría.

¿Esas postas ha tomado?

Leed.

**ORDÓÑEZ**

*Lea*  
“Mía cara consorte”

Que su cara envía con porte

que dos reales me ha costado.

**LUCRECIA**

Callad, que sois ignorante,

no leáis más; id a mi primo

que la traduzca.

**ORDÓÑEZ**

El más primo,

en lenguaje semejante,

dirá lo mismo que yo;

cuando vuelva lo verás.

¿Y el retrato no me das?

**LUCRECIA**

¿Para qué? El retrato, no.

**ORDÓÑEZ**

Pensé que también querías

traducirle en castellano.

*Vanse*

**LUCRECIA**

Lindo rostro.

**ISABEL**

Ángel humano.

Espero que en breves días

no hay memoria de don Juan.

**LUCRECIA**

¡Ay, Isabel!, no lo creas

ni que contenta me veas

si todo el mundo me dan.

El gallardo milanés

me agrada, y es buen agüero

ver que ha llegado primero

la dispensación un mes.

Pero esto ha de ser querido

a don Juan más de tres años

pasando con sus engaños

la fealdad de mi marido,

¿cómo lo puedo olvidar?

**ISABEL**

Con la hermosura que tiene

este gallardo, que viene

a merecer su lugar

y a deshacer el agravio.

**LUCRECIA**

Esta noche a este jardín

vendrá don Juan.

**ISABEL**

¿A qué fin?

Mal acuerdo y poco sabio.

**LUCRECIA**

De hablarme, Isabel, no más,

y eso muy honestamente.

**ISABEL**

¡Ay, si tu madre lo siente!

**LUCRECIA**

Tú la centinela harás,

que ella se acuesta temprano.

**ISABEL**

A peligro está tu honor.

**LUCRECIA**

Si la razón al amor

lleva la rienda en la mano,

no hayas miedo de caer.

**ISABEL**

Si es el amor desbocado,

¿qué freno, rienda o cuidado

sabrá la razón poner?

Mira esta rara hermosura

que a gusto y amor provoca.

**LUCRECIA**

Contra verdad que se toca

¿qué ha de poner la pintura?

*Vanse y salen DON JUAN y HERNANDO*

**JUAN**

Por el jardín me dijo que la viese.

**HERNANDO**

Hay puerta falsa allí, pero mal dije,

porque no hay cosa allí que no sea falsa.

Falsa es la madre, vieja Berecinta;

falsa la hija y falsa las criadas;

el escudero falso y el cochero,

que los cocheros nunca son muy finos,

y así serán las rejas y las puertas.

**JUAN**

¿Falsa es Lucrecia, bestia, si Lucrecia,

más casta para mí que la de Roma,

tres años, como ves, se ha resistido

sufriendo la fealdad de su marido?

Si yo con un mancebo compitiera

galán, proporcionado, limpio, suelto,

de claro entendimiento y lindo gusto,

¿qué mucho que Lucrecia fuera casta?

Pero que siendo aquí tan desdichada

que la llamó Madrid “la malcasada”,

tres años haya hecho resistencia,

¿no es llamarla falsa impertinencia?

**HERNANDO**

Confieso mi ignorancia, pero dime

por dónde hemos de entrar sin falsa puerta.

**JUAN**

Hernando, por encima de las tapias,

con escala de cuerda o de madera.

**HERNANDO**

Cosa, señor, que ruedes del andamio;

pero maestro eres, tú te entiendes,

como al otro dijeron los peones

cuando cayó desde el tejado al suelo.

**JUAN**

¿No me dijiste que a Isabel tenías

amor notable puede haber seis días?

**HERNANDO**

Y lo vuelvo a decir, mas no tan grande

que no me quiera más cuarenta veces.

¿Piensas tú que es alguna niñería

caer de cinco tapias a la tierra?

Pues es verdad que abajo hay diez colchones,

sino piedras, cascotes y terrones.

**JUAN**

Por partes no son tres; y fuera de eso,

no subiremos con peligro, o puedes

quedarte tú, pues que tan poco fías

de tu cabeza.

**HERNANDO**

Si esto fuera al alba

pudiera yo fiar de mi cabeza

un soneto, unas décimas o esdrújulos,

que los poetas dicen que el aurora

es agradable a las señoras musas;

pero negocio de a las once o doce,

cuando cantan las zorras y los micos

y están adormecidas las cabeza,

¿qué cristiano podrá subir seis tapias?

Maldiga Dios quien inventó escaleras,

pues han muerto más hombres y más hembras

que todas juntas las enfermedades.

**JUAN**

¿Las escaleras, necio?

**HERNANDO**

¡Cuántos hombres

cayeron resbalando y en la guerra,

cuántos subiendo un muro o una torre

bajaron de una piedra o mosquetazo!

¿Y es barro la escalera de la horca?

**JUAN**

Muy trágico sospecho que era el vino

a que hoy te han convidado.

**HERNANDO**

No lo niego,

que ha habido ciertos fines de pendencia.

**JUAN**

¿Qué llamas fines de pendencia?

**HERNANDO**

Llamo

fines lo que se bebe, que está en plática

que sea vino lo que sangre pudo

y se saque del cuero y no del pecho,

porque es de menos costa y más provecho.

**JUAN**

De armarme es hora; dame una rodela

mientras me visto un jaco.

**HERNANDO**

¿En una casa

viuda de hombres tantas armas quieres?

Lleva un broquel, que basta.

**JUAN**

Venga capa

de color y sombrero.

**HERNANDO**

Entra a mudarte.

**JUAN**

¡Pluguiera a Dios!

**HERNANDO**

¡Oh, qué respuesta equívoca!

Muy lírico es el vino que has bebido,

aunque bien pudo ser que fuese aloja.

**JUAN**

¡Ay, Lucrecia cruel, si te movieses

a mi dolor!

**HERNANDO**

Si escapa de esta noche

la rica posesión de esta viuda,

como curial de Roma a nuestra puerta

pienso poner un rótulo que diga:

“Señores, aquí vive un mentecato;

despacha necedad y hace barato”.

*Vanse y salen LUCRECIA e ISABEL*

**LUCRECIA**

¡Qué pesadamente pasan

las horas cuando se espera!

**ISABEL**

Por puntos se desespera

amor, puntas le traspasan.

**LUCRECIA**

¿Luego los puntos son puntas?

**ISABEL**

¿No lo ves por tu pesar?

**LUCRECIA**

Nunca más que en esperar

vienen las congojas juntas.

**ISABEL**

No me puedo persuadir

a que resuelta no vengas.

**LUCRECIA**

Quiero que por cierto tengas

que antes me deje morir.

**ISABEL**

¡Cuántas habrán blasonado,

que puestas en la ocasión

han rendido la razón

al apetito engañado!

Tú, como viuda al fin,

y de casar concertada,

piensas que no pierdes nada

en que lo sepa un jardín.

**LUCRECIA**

Por eso me desnudé

de las tocas y el monjil,

que ese pensamiento es vil

y luego le descarté.

En hábito de doncella

me he vestido ropa y saya.

**ISABEL**

Quien tanto amor tiene a raya

su carne y sangre atropella.

Pero el traje de viuda

¿no era más honestidad?

**LUCRECIA**

No, porque la voluntad

sin él más se pone en duda.

**ISABEL**

Que duda si ese manteo

y ese olor…

**LUCRECIA**

No digas más,

que a don Juan despertarás

si duerme con su deseo.

¡Ay de quien tan presto espera

tener un dueño tirano

y dar a un hombre la mano

que no le vio ni quisiera!

¡Oh, Julio, que aun muerto aquí

dejas sangre en tu sobrino

para que acabe el camino

que empezó mi vida en ti!

Vives, no es posible menos;

no eres muerto de esa suerte,

pues que dejaste en tu muerte

los mismos vacíos llenos.

Presto ocupará mi cama

otro tú.

**ISABEL**

¿Lloras?

**LUCRECIA**

Lloro,

que compré un hombre con oro

lo que libertad se llama.

¿Para qué quiero el dinero

y el uno y otro vestido

si he de tener un marido

hasta del alma extranjero?

Pobre nací, pobre fuera;

dejárame la fortuna,

pues no pienso que hay ninguna

próspera del gusto afuera.

**ISABEL**

Ruido siento.

**LUCRECIA**

Isabel,

mira si es el ángel mío.

**ISABEL**

Que te enjugarás confío

esas lágrimas con él.

*Vase*

**LUCRECIA**

Flores de este jardín, dadme blandura,

pues no hay cosa más blanda que las flores,

y pues que tengo amor direle amores

a quien vencer mi condición procura.

Aguas que mansas vais por su frescura,

amansad en mi pecho los rigores;

aquí hacéis nido, dulces ruiseñores,

que nido hará sin gusto la hermosura.

Determinarme a casos tan extraños

por fuerza habrá de ser, pues no hay un medio

que divida dos juntas voluntades.

Mas no querrá el honor, que ha seis mil años

que riño con amor y no hay remedio

que se puedan hacer las amistades.

*Salen ISABEL, DON JUAN y HERNANDO con broqueles y hábito, de noche*

**JUAN**

¿Dónde está la luz por quien

la tienen mis ojos?

**LUCRECIA**

Quedo,

que está durmiendo mi madre

y no está mi amor durmiendo.

**JUAN**

¿Pueden, por dicha, en tus brazos

de este mar de mis deseos

tomar puerto mis suspiros?

**LUCRECIA**

Está defendido el puerto

de los tiros del honor,

fuerte, mi don Juan, que han hecho

leyes del mundo; mal dije,

que también lo son del cielo.

**JUAN**

¿No soy tu marido yo?

A lo menos vengo a serlo,

pues pobre, amores, te quise

cuando rica te merezco.

Si te hubiera despreciado,

vida mía, en aquel tiempo

agora bien mereciera

que no advirtieras mis ruegos

porque se echara de ver

que era mi amor el dinero

y no tu rara hermosura

y no tus merecimientos.

**LUCRECIA**

Siéntate al pie de esta fuente,

que vienes muy lisonjero

y te templarán sus aguas.

**JUAN**

No hay agua para mi fuego,

porque de los ojos míos

muchas veces se la ofrezco,

y con ser quintas esencias

no tienen fuerza ni afecto.

Siéntome porque lo mandas,

siéntome porque deseo

estar de asiento contigo

y decirte lo que siento.

**LUCRECIA**

Lágrimas dices. ¿Tú lloras?

Saber, mis ojos, deseo

si es verdad que lloran hombres.

**JUAN**

Bien puedes, mi bien, creerlo.

La razón es que el amor

es niño y como asintiendo

está en sus ojos, si él llora

es fuerza que lloren ellos.

**LUCRECIA**

¿Tú has llorado?

**JUAN**

Muchas veces.

**LUCRECIA**

¿Y confiésaslo?

**JUAN**

Confiésolo,

que es honra.

**LUCRECIA**

¿Por quién?

**JUAN**

Por ti.

**LUCRECIA**

¿Por mí? ¿Pues por qué?

**JUAN**

Por celos.

Bien pudiera en alta mar

dar con mis naves el viento

en un escollo y cubrillas,

si las tuviera en su centro;

bien pudiera la fortuna,

siendo rey, quitarme el cetro

y bajar a un azadón

desde el laurel de un imperio;

bien pudiera haber perdido

padre, hermanos y deudos;

no digo amigos, que amigos

más son que el oro y los reinos,

que de ellos abajo digo,

que no llorara, ni aun tiernos

mostrara al mundo los ojos,

y he llorado por tus celos,

por tus celos he llorado.

**LUCRECIA**

¿Tanto, mi vida, te debo?

**JUAN**

Tanto, que si aqueste amor

fuera, mis ojos, en tiempo

de aquellos Dioses de Ovidio,

fueras piedra en el infierno

y a mí, en tus rejas colgado

me llamaran Ifis nuevo.

**HERNANDO**

Vuesa merced es monita

de su señora, que pienso

que por imitarla en todo

hace cocos a mis miedos.

Pues humane, si es posible,

ese desdén zahareño,

que un órgano, aunque es más alto,

se deja poner los dedos.

**ISABEL**

Hernando, quiérole bien;

pero sepa que me temo

de ser órgano en sus manos.

**HERNANDO**

Pues que temes sonar recio,

bajarete yo de punto,

y cierto que me agradezco

haberte órgano llamado,

que todas sonáis por viento.

**ISABEL**

Pues para que no lo sean

tus palabras y embelecos,

no me toques.

**HERNANDO**

Blandamente

bien puedo, que soy maestro;

no te esquives a lo bobo,

que soy galán como honesto;

ande a lo sordo la tecla

y estense los fuelles quedos;

ya tu ama está viuda,

cierto será el casamiento

con don Juan, pues yo contigo

¿quién lo impide, ojos morenos,

que le sacaré mil almas

en calándome el sombrero?

**ISABEL**

No derrames valentía

ni des bigotes al cierzo,

que soy amiga de humildes.

**HERNANDO**

Pues yo solo soy soberbio

con bravos, porque contigo

seré como un queso fresco.

Cuando mucho, cuatro coces,

dos bofetones de celos,

que llegan a cardenales

sin boticas ni barberos,

que las hembras que he tenido

no han gastado más dinero

que en rábanos y albayalde.

**ISABEL**

Con tachas se vende el necio.

**LUCRECIA**

Mucho me aprietas, don Juan.

**JUAN**

¡Ay, mi bien! Piedad, que tengo

abrasada toda el alma;

tres años ha que me muero.

¿Qué ciudad, qué fuerte muro

sufre tres años de cerco?

Dame esas manos.

**LUCRECIA**

Detente.

**JUAN**

¿Pues ves esta daga?

**LUCRECIA**

Veo.

**JUAN**

Acabar quiero la vida

para ver si puedo, muerto,

ablandarte, piedra dura.

**LUCRECIA**

Detente, loco; está quedo.

**JUAN**

¿Qué me detenga?

**LUCRECIA**

No más,

que me falta sufrimiento.

Armada de honor entré

en la estacada con peto

a prueba de tus regalos

y a tiro de tus requiebros;

celada de presunción

me defendió los cabellos,

guardabrazos de temor

y espaldar de sufrimiento;

gola de opinión llevaba,

mas derribome en el suelo

la espada de tus engaños,

tu llama me dio veneno.

Tuya soy, mas no mujer,

que mujer, don Juan, no puedo;

mi honra es tuya, aquí estoy,

guárdame solo el secreto.

**JUAN**

¿De qué lloras, vida mía?

Alma hermosa de este pecho,

no quiero forzar tu gusto,

que solo tu gusto quiero.

Déjame matar.

**LUCRECIA**

¡Ay, Dios!

Ruido en la puerta siento,

un hombre viene a nosotros.

*Sale ORDÓÑEZ*¿Quién va?

**ORDÓÑEZ**

Ordóñez, tu escudero.

Señora, ¿qué haces aquí,

que llama un hombre diciendo

que ya llega tu marido?

**JUAN**

Marido, amores, ¿qué es esto?

**LUCRECIA**

Marido tengo, don Juan.

**JUAN**

¿Pues cómo, mi bien? ¿No es muerto?

**LUCRECIA**

Ya no es tiempo de encubrirte

tu desdicha y mi tormento:

Julio me dejó esta hacienda

con condición…

**JUAN**

¡Santos cielos!

**LUCRECIA**

Que con un sobrino suyo

me casase, y está hecho

todo lo que es necesario,

que el codicioso mancebo

llega a Madrid de Milán

en este punto.

**JUAN**

¡A buen tiempo!

¿Hay mayor desdicha mía?

Mi bien, llorando te ruego

pierdas la hacienda y no a mí.

Sola te estimo y te quiero,

yo tengo para los dos.

En un monte, en un desierto

viviré rico si a ti,

si a ti, mi bien, te poseo.

Vente conmigo, no aguardes

a que llegue.

**LUCRECIA**

¿Cómo puedo?

Que tengo madre, don Juan,

que como a madre respeto,

y le quitaré la vida

si de sus ojos me ausento,

y le han de quitar la hacienda

a bien librar en el pleito.

**JUAN**

¡Ay, señora! Yo por ti

dejara padres y deudos,

vida, hacienda, honor y amigos.

**LUCRECIA**

Salte, don Juan; vete presto.

Vete, que crece el ruido,

y que aquí te hallen temo

los criados de mi casa.

*Sale FELICIANA, su madre*

**FELICIANA**

¿Contigo un hombre? ¿Qué es esto?

**JUAN**

¿Qué ha de ser, Feliciana? Yo bien puedo

estar con mi mujer.

**FELICIANA**

¡Ah, hija ingrata

al mundo sin honor y a Dios sin miedo!

¿De esta manera mi opinión se trata?

**JUAN**

Mu mujer es Lucrecia.

**FELICIANA**

Quedo, quedo,

don Juan, que si te trajo el oro y plata,

todo se pierde si a Fabricio deja,

que ya llama a esas puertas y a esa reja.

**JUAN**

Que no quiero yo plata ni oro infame,

hermosura y virtud es lo que pido;

con mi mujer estoy, nadie se llame

de la que yo lo soy dueño y marido.

¡Viven los altos cielos!, que derrame

la sangre de Fabricio, mal venido.

Aquí me entré a casar, yo soy su esposo.

**LUCRECIA**

Ten la espada, mi bien, que estás furioso.

**FELICIANA**

¡Ah, perra, que tú has hecho aqueste engaño!

**LUCRECIA**

¿Yo, mi señora?

**FELICIANA**

Tú, que por tu gusto

me has quitado la vida.

**HERNANDO**

¡Caso extraño!

**LUCRECIA**

Madre, ¿cuándo jamás te di disgusto?

Amor fue causa de este grave daño,

pero no para caso tan injusto;

yo no he dicho a don Juan que seré suya.

**JUAN**

¿Pues qué me importa a mí la hacienda tuya?

**LUCRECIA**

¿No dices que me quieres?

**JUAN**

Que te adoro.

**LUCRECIA**

¿Harás cualquier cosa que te pida?

**JUAN**

Tu sola voluntad es mi tesoro.

**LUCRECIA**

Haz una cosa por mi honra y vida.

**JUAN**

Di presto.

**LUCRECIA**

Aquí al oído.

**FELICIANA**

¡Oh plata y oro,

codiciada estimada y preferida!

Por ti conquista España al indio, al moro,

de vida de sus hijos homicida.

Temblando estoy, ya llaman más apriesa;

de treinta mil ducados es la empresa.

Aquel, como soldado, sube al muro,

y este como cercado le defiende.

**JUAN**

De hacer tu gusto, ¡oh, bárbara!, te juro,

que un hombre noble y con amor no ofende.

**LUCRECIA**

Detrás de esta pared estás seguro.

**JUAN**

Ven, Hernando, conmigo.

**HERNANDO**

¿Qué pretende

esta mujer?

**JUAN**

Matarme, pues le agrada

no cansarse de ser la malcasada.

*Vanse los dos*

**FELICIANA**

¿Irán a abrir?

**LUCRECIA**

Vayan luego,

porque en entrando se irán.

**FELICIANA**

¿Qué le dijiste a don Juan?

**LUCRECIA**

Templé, señora, su fuego

con promesas temerarias,

y todas contra mi honor,

que para tanto furor

todas fueron necesarias.

**FELICIANA**

No importa; salga de aquí,

que nunca te ha de ver más,

y tú me la pagarás.

*Sale FABRICIO, italiano, con una muleta y un parche en un ojo, un sombrero grande y cuello;  
dos criados, TERENCIO y VIRGILIO, y venga ORDÓÑEZ*

**FABRICIO**

¿Dormida ya?

**ORDÓÑEZ**

Señor, sí;

mas luego se levantó.

**LUCRECIA**

¿Quién es este?

**ORDÓÑEZ**

El desposado.

**LUCRECIA**

¿Este?

**ORDÓÑEZ**

El mismo que ha llegado;

de lo demás, ¿qué sé yo?

**FABRICIO**

Sia molto ben trobata

vosoñoría.

**LUCRECIA**

¡Ay de mí!

**FABRICIO**

¿Siete vos la esposa?

**FELICIANA**

Sí.

**LUCRECIA**

¡Maldiga Dios quien retrata!

**FABRICIO**

¡Donátemi, mía señora,

un abrazo molto estreto,

que vi juro e vi prometo

que piu di voi mi inamora

la fama e la legiadría

que el tesoro e tuto el oro.

**FELICIANA**

Yo tengo en vos mi tesoro.

**FABRICIO**

Voi sete la dona mía

e la mía cara consorte.

**FELICIANA**

Cansado vendréis, señor.

**FABRICIO**

Non si lasa mai amor.

**FELICIANA**

Y porque toda la corte

os querrá mañana ver,

descansad, que viene el día.

**FABRICIO**

¿Sete voi socera mía?

**FELICIANA**

Yo soy de vuestra mujer

madre.

**FABRICIO**

¡Oh la mía señora,

la mía socera!

**FELICIANA**

Venid

y en este cuarto dormid,

que ya madruga el aurora.

**FABRICIO**

Andiamo dove volite;

adio, siñora bela.

*Vanse*

**LUCRECIA**

Id con Dios. ¿Con qué cautela

no querré tan mal envite?

¡Ah, caballeros! ¿Quién son?

**VIRGILIO**

Criados de vuestro esposo.

**LUCRECIA**

Yo le he visto más hermoso

y de mayor perfección.

**TERENCIO**

¿Vos? ¿Dónde?

**LUCRECIA**

En cierto retrato.

**TERENCIO**

Antes que enfermó sería.

**LUCRECIA**

¡Qué linda desdicha mía!

¡Oh tiempo, a ti mismo ingrato!

Das gusto, quitas hacienda;

das hacienda, quitas gusto;

hacer un retrato al justo,

era más justo a su prenda,

porque en el que me envió

ni vi parche ni muleta.

**VIRGILIO**

No está la pierna perfecta

y ha un mes que el ojo perdió.

**LUCRECIA**

Id en buena hora, señores,

porque descanséis con él.

*Váyanse*

¿Qué te parece, Isabel?

**ISABEL**

Que eres dichosa en amores.

**LUCRECIA**

En casamientos dirás.

**ISABEL**

Peor es este que el muerto.

**LUCRECIA**

Pues eso tenlo por cierto,

que no puede serlo más.

¿Salió don Juan?

**ISABEL**

Ya salió.

**LUCRECIA**

Linda venganza le he dado.

¿Si habrá visto al desposado?

**ISABEL**

Al tiempo de entrar le vio.

**LUCRECIA**

Matareme, no lo dudes,

que no he de ser su mujer.

**ISABEL**

¿Ya cómo puedes hacer

que su propósito mudes

o quedar desheredada?

**LUCRECIA**

Sin duda que yo nací

para que digan de mí

dos veces la malcasada.

*Vanse y salen LISARDO, letrado, y MILLÁN y FULGENCIO, tío de LISARDO, viejo*

**LISARDO**

Viendo a mi padre estar tan impedido

de su gota, Fulgencio, os he rogado

me hagáis merced en lo que agora os pido.

**FULGENCIO**

Sobrino, de ella estoy bien informado;

su padre conocí, muy bien nacido,

hidalgo vizcaíno y muy honrado;

pero esto de tener tan grande hacienda

no sé cómo os lo crea ni lo entienda.

Orive, que Dios haya, no tenía

dos mil ducados, sin aquella casa

que con lo más en censos la vivía.

**LISARDO**

Pues ya, señor, de otra manera pasa.

Lucrecia se casó, por su hidalguía

y su belleza, que otras muchas casa,

con Julio, un milanés; murió y dejola

de lo que veis por heredera sola.

Yo sé que soy acepto a Feliciana

y que me mira bien Lucrecia, y creo

que no os dirán de no.

**FULGENCIO**

Tan de mañana,

hijo, me ha despertado tu deseo

que pienso que lo oirán de mala gana;

mas oye aquí, que abrir la puerta veo;

entra, Millán, y mira lo que pasa.

**MILLÁN**

Alborotada está toda la casa.

**LISARDO**

Mal te persuadirás que amor ha sido

mirando bien los treinta mil ducados;

antes la amé de haberlos adquirido.

**FULGENCIO**

Sobredorados llevas tus cuidados.

*Vuelve MILLÁN*

**MILLÁN**

¿Qué pensaréis que es todo este ruido

y trápala de pajes y criados?

**LISARDO**

¿Está mala Lucrecia?

**MILLÁN**

Antes muy buena,

pues desposarse aquesta noche ordena.

**LISARDO**

¿Qué dices, bestia?

**MILLÁN**

Así lo dicen ellos.

**FULGENCIO**

Hijo, de qué te espantas, que es hermosa,

con treinta mil ducados?

**LISARDO**

¡Oh, cabellos,

de esta ocasión, tarde; qué triste cosa!

**FULGENCIO**

Si los pudiste asir, no ha estado en ellos

la culpa sino, en ti.

**LISARDO**

Lucrecia hermosa

habrá escogido aquel don Juan, que ha sido,

quiero callar, viviendo, su marido.

*Sale DON JUAN medio desnudo y HERNANDO teniéndole*

**HERNANDO**

¿Esto hace un caballero?

**JUAN**

Hombre, no me digas nada,

que en ocasiones como esta

perder el seso es ganancia.

¿Qué ha de hacer con seso un hombre

teniendo, por no guardarlas,

en un incendio de fuego

las tres potencias del alma?

**LISARDO**

¿No es este don Juan?

**MILLÁN**

El mismo.

**LISARDO**

Darle quiero, pues se casa,

el parabién. Guárdeos Dios.

**JUAN**

Así es verdad, Dios me guarda.

**LISARDO**

Gocéis mil años, señor,

vuestra Lucrecia gallarda,

pues ganasteis este pleito

contra un letrado de fama.

**JUAN**

¿De mí se burlan? ¿Qué es esto?

¿No soy don Juan? ¿No es mi espada

esta que traigo ceñida?

Pues yo tomaré venganza.

**HERNANDO**

¡Huid, huid, que está loco!

**FULGENCIO**

¡Hijo, hijo!

**LISARDO**

Furia extraña.

**HERNANDO**

¡Tente, señor!

**JUAN**

Están muertos.

**HERNANDO**

Todos los hicisteis rajas.

**JUAN**

¿Maté al letrado?

**HERNANDO**

El primero.

**JUAN**

¿Y al viejo?

**HERNANDO**

Una cuchillada

le diste, que la cabeza

así de los hombres falta,

que dando con ella al mozo,

como si fuera una bala,

le llevó toda la suya.

**JUAN**

¡Victoria toquen las cajas!

¿Podré envainar?

**HERNANDO**

Es sin duda.

**JUAN**

Pero espera.

**HERNANDO**

¿Qué te falta?

**JUAN**

Quiero darte un golpe a ti

porque tu cabeza vaya

adonde está el desposado,

que si le encuentra en la sala

quizá le dará en la suya,

y quedando, si le mata,

viuda doña Lucrecia

me la dará Feliciana.

**HERNANDO**

Sí, pero advierte que allí

viene volando la dama.

**JUAN**

¿Adónde?

**HERNANDO**

¡Valedme, pies!

**JUAN**

Burlome. ¡Oh, villano, aguarda!

Aguarda y prueba la furia

de un hombre que anoche estaba

en un jardín con Lucrecia

al pie de una fuente clara

y habiéndose ya rendido

a la fuerza de mis ansias,

a mis suspiros y quejas

y a mis lágrimas amargas

llamó un hombre de improviso,

y diciendo que se llama

su esposo y que por la posta

viene de Milán a España,

me notifican la muerte

y me quitan la esperanza,

dándome, por más deshonra,

por sepultura una gavia.

¿Quién hay, paredes, que tenga

en mujeres confianza?

Casada estaba en secreto

y nunca me dijo nada.

¡Ay mis cobardes deseos,

que por andaros en galas

perdisteis la posesión

del bien que Lucrecia os daba!

Gente me mira. No es justo

dar más lugar a mis ansias.

Si tu esposo es el que vi,

no quiero mayor venganza,

pues sacándote dos veces

y haciéndome burla entrambas

te llamarán en Madrid

dos veces la malcasada.

**Acto III**

*LUCRECIA, FELICIANA e ISABEL*

**LUCRECIA**

¿Por qué me riñes a mí,

pues tú me lo aconsejaste?

**FELICIANA**

Porque llorando causaste

este mal consejo en mí.

Otros defectos hubiera

para el divorcio que tratas.

**LUCRECIA**

¡A buen tiempo te retratas!

¿Era mejor que dijera

que era cojo, tuerto o manco?

¿Dirímese el matrimonio

con eso?

**FELICIANA**

¿Y si es testimonio

esotro y te sale en blanco?

**LUCRECIA**

Yo sé que digo verdad

y que descansarme puedo.

**FELICIANA**

Presumí que fuese enredo

de tu loca voluntad.

Mas ya que el pleito se ha puesto

y en el tribunal se sigue,

razón será que se obligue,

hija, a Lisardo, con esto.

Él es famoso letrado

y te sabrá defender.

**LUCRECIA**

¿Tú no ves que ha de volver

al pensamiento pasado?

**FELICIANA**

¿Qué importa si por codicia

de casarse el pleito vence?

**LUCRECIA**

Otro harás que se comience;

yo tengo en este justicia.

**FELICIANA**

Voy a escribirle un papel;

yo sé que importa a tu honor.

*Vase*

**LUCRECIA**

¡Ay de mi pasado amor!

¿Qué hay de don Juan, Isabel?

**ISABEL**

Desde aquella noche triste

que de aquí se despidió

y en esas rejas me habló

no le vi más.

**LUCRECIA**

Necia fuiste

en no me llamar.

**ISABEL**

¿No ves

que estaba loco e hiciera

alguna cosa que fuera

para tu daño después?

Mas mira cuán grande amor

te tiene, pues ha dejado

en la corte a su criado,

que sirve de embajador.

Este pasa cada día

por tu calle.

**LUCRECIA**

¿Y a qué pasa?

**ISABEL**

A saber lo que hay en casa

hecho cuidadoso espía.

**LUCRECIA**

Luego habrá escrito a don Juan

el divorcio y los defetos

de Fabricio.

**ISABEL**

Y los secretos

que más, señora, lo están.

Porque con lindo artificio

de Ordóñez, el escudero,

se ha hecho pariente.

**LUCRECIA**

Hoy quiero

desengañar a Fabricio.

**ISABEL**

¿Qué más desengaño quieres

que el defecto que le pones?

Mas ¿es cierto, o lo compones?

Porque suelen las mujeres

con grande aborrecimiento

intentar extrañas cosas.

**LUCRECIA**

Estas no son fabulosas.

Bien sabe Dios que no miento.

**ISABEL**

Hernando, pasa o me engaño.

¿Quieres que le llame.

**LUCRECIA**

Sí,

pues no está mi madre aquí.

**ISABEL**

Voy.

**LUCRECIA**

¿Qué mayor desengaño

de los bienes que fortuna

suele dar con mano escasa

que en lo que en mi historia pasa,

a quien no iguala ninguna?

¡Oh hacienda con vil pensión

de un hombre con mil defetos!

No son pobres los discretos,

que si lo son, ricos son.

Nunca aceptara la herencia,

pues con qué vivir tenía.

*Salen ISABEL y HERNANDO*

**HERNANDO**

¡Oh, hermosa señora mía!

**LUCRECIA**

¡Oh, Hernando!

**HERNANDO**

Dame licencia

para besarte los pies.

**LUCRECIA**

¿Qué sabes de tu señor?

**HERNANDO**

¿Lloras? ¡Qué efecto de amor!

Pero bien haces que ves

de aquel sol la sombra en mí,

que de tus ojos faltó.

**LUCRECIA**

¿Escribístele que yo

tanta venganza le di?

**HERNANDO**

Ya le he escrito que Fabricio

es bastante a despicalle,

que los celos de un buen talle

quitan a un hombre el juicio,

y el malo pone cordura

en el galán más picado.

**LUCRECIA**

Y del pleito comenzado,

¿sabes algo por ventura?

**HERNANDO**

Escribile a mi señor

el defecto natural

de tu esposo, que a su mal

era el remedio mejor.

Pues pensar que libre estás

de esta fiera rigurosa

es para don Juan la cosa

de que se ha de alegrar más.

**LUCRECIA**

Libre estoy, que no es fingido.

Libre estoy; Fabricio es hombre

solamente por el nombre

y por el nombre marido.

Escribe, Hernando, a don Juan

que mi pleito va adelante,

y que en tiempo semejante

no es oficio de galán

desamparar una dama

que en él su esperanza tiene.

**HERNANDO**

Yo se lo he escrito, y él viene;

mira si te quiere y ama.

**LUCRECIA**

¿Qué viene?

**HERNANDO**

Verdad te digo.

**LUCRECIA**

Toma esta bolsa en que están

treinta escudos.

**HERNANDO**

A Milán

y a toda Italia bendigo,

pues vino el Julio de allá

que este agosto te dejó.

**LUCRECIA**

Julio, Hernando, me mató,

supuesto que es muerto ya,

en dejarme este sobrino.

**HERNANDO**

Sobrino dice sobrar;

y sobrino de faltar,

¿para qué de Italia vino?

**LUCRECIA**

Hernando, si mi ventura

fuese tal que mereciese

que a don Juan en Madrid viese

en aquesta coyuntura,

cierta estoy que me daría

de tantos males consuelo.

**HERNANDO**

Ruégalo, señor, al cielo.

*Dentro FELICIANA*

**FELICIANA**

Lucrecia.

**LUCRECIA**

Señora mía.

Huye, escóndete, que viene

mi madre.

**HERNANDO**

El cielo te guarde.

**LUCRECIA**

Vuélveme a ver esta tarde.

*Vase HERNANDO. Sale LISARDO, FELICIANA y MILLÁN*

**LISARDO**

Padre y abogado tiene,

pero estoy muy enojado

que no me avisasen luego.

**FELICIANA**

Que seáis, Lisardo, os ruego

de esta muchacha abogado,

que es lástima ver su edad

en dos monstruos empleada.

**LISARDO**

Dios os guarde, malcasada,

y os vuelva la libertad.

**LUCRECIA**

De vuestro ingenio confío

de mi justicia el remedio.

**LISARDO**

Basta que esté de por medio

la fuerza del amor mío.

**FELICIANA**

Yo os prometo, si ponéis,

a Lucrecia en libertad,

dárosla luego.

**LUCRECIA**

Callad,

señora, y no os arrojéis.

**FELICIANA**

Yo digo lo que ha de ser;

siempre he estimado a Lisardo.

**LISARDO**

Leyes, ¿de qué me acobardo

si es Lucrecia mi mujer?

¿Qué dudo, si me han buscado

de gozar el bien que espero?

Yo soy nombrado primero,

y así soy el más amado,

*Lege Si fundum, capite Qui potior,*

¿Qué tengo pues que pensar,

pues es necia la cuestión

donde no queda razón

de argüir ni de dudar?

*Lege Domitius, de testamentis.*

Ahora bien, suegra y señora,

dejadme aquí con Lucrecia

a solas.

**FELICIANA**

Quien tanto os precia

pretende, Lisardo, agora

fiaros todo su honor.

¿Queréis saber la verdad?

**LISARDO**

Para que la calidad

de una materia mejor,

señora, se comprehenda,

primero se ha de informar,

porque no es justo llegar

sin que el principio se entienda.

*Lege prima, in fine, De origine juris.*

*Vase FELICIANA*

**LUCRECIA**

¿Qué hace este majadero

de engañar con su latín

a mi madre, solo a fin

de pescalle este dinero?

¿Qué es, señor, lo que queréis?

**LISARDO**

Solo con vos he quedado

para quedar informado

del pleito que pretendéis.

Decidme, pues, cómo ha sido,

pues seguramente habláis

del defecto que tratáis

poner a vuestro marido.

Porque será de importancia

proseguille, si se emprende.

Nunca al principio se atiende,

sino a la perseverancia.

*Lege, Nam etsi parentibus, paragrapho primo.*

Decid, ¿qué pasáis con él?

**LUCRECIA**

Si yo como vos supiera

latín, pienso que os dijera

más fácil lo que hay en él.

Basta saber de por junto

que aqueste defeto tiene.

**LISARDO**

Declaralle más conviene,

y todo punto por punto,

que mal puedo yo informar

si no me consta lo que es.

**LUCRECIA**

Si no os va más interés

que el que tenéis en hablar

de esta materia conmigo,

no me hagáis salir colores.

**LISARDO**

No se excusan.

**LUCRECIA**

¡Qué rigores!

**LISARDO**

Vos sois el mayor testigo.

Decid algunas señales

antes del pleito empeñado,

porque de un principio errado

suceden después mil males.

*Paragrapho Considerabimus, et ibi*

*glosa in verbo Illicito*.

**LUCRECIA**

Señor Lisardo, no sé

más de romance en Madrid;

allá esas leyes decid

donde quien las sabe esté.

Fabricio casó conmigo,

como Julio lo mandó;

si he sido obediente yo

esta verdad es testigo.

Mi ánimo fue tener

por mi dueño a su sobrino;

vino para mí… y no vino;

mirad cómo puede ser.

Mientras estuve sin él

dormía con mi señora,

y lo mismo pienso agora,

después que duermo con él.

Yo paso un triste desvelo

con un vivo amortajado;

tengo un fantasma al lado

que toda parece hielo.

Es fuego que está en su esfera,

que no se ve, aunque se estime,

y es un sello que no imprime

aunque esté blanda la cera.

Es un desmayo de amor

y un enfermo caballero

que ha reñido, aventurero,

y que no es mantenedor.

Es un efecto pintado

que da a la vista alboroto,

es un instrumento roto

y un reloj desconcertado.

Y cuando más afición

sus pensamientos enciende,

paga en moneda de duende,

porque se vuelve carbón.

Esto basta, y, por lo menos,

lo demás podéis sacar,

que no es justo hacerme hablar

en imposibles ajenos.

*Vase LUCRECIA*

**LISARDO**

¡Oh, ingenio y hermosura para sabios!

¿Qué seda blanca de la rica China

no se tiñera en púrpura divina

de sus mejillas y rosados labios?

¿Qué Alejandros, qué Césares, qué Octavios

no venciera beldad tan peregrina,

pues si la resistencia se imagina

el amor natural recibe agravios?

Pagaste la pensión de tantos bienes

con la desdicha, que te dio forzosa

quien por hermosa coronó tus sienes.

Que no nacieras para ser dichosa,

con tan grande hermosura como tienes,

ni desdichada para ser hermosa.

*Vase y sale DON JUAN con botas y espuelas*

**JUAN**

Aquí me vuelven las desdichas mías

engañado de nuevas esperanzas,

porque suele de humildes confianzas

nacer un bien para inmortales días.

Pasé abrasado mil montañas frías

estando igual el sol en sus balanzas;

hice en las tierras, no en la fe, mudanzas,

que con mi firme amor serán tardías.

Viva la fe, las esperanzas vuelen;

no den veneno al alma desengaños,

pues mucho más que los engaños duelen.

Que entretenido amor en sus engaños

mejor pasa las horas, porque suelen

vencer las esperanzas a los años.

*Sale HERNANDO*

**HERNANDO**

Díjome Alberto que llegado habías,

y como loco por las calles vengo.

Seas, señor, mil veces bienvenido.

**JUAN**

¡Oh, Hernando mío!, que si tú tenías

deseo de tu dueño, no me vences

el que tengo de ver tan buen criado.

**HERNANDO**

¿Cómo vienes, señor?

**JUAN**

Como quien viene

con sola la esperanza de tus cartas.

Ya estaba en nuestra villa como suele

el cautivo de Argel en las prisiones,

olvidado de deudos y parientes.

Resucitome, Hernando, aquel capítulo

del pleito de Lucrecia, porque creo

que el pensar en Fabricio me matara.

Tales eran los celos y la envidia,

tales eran las ansias y dolores

de ver mi soledad y sus amores.

No suele ruiseñor que ve su nido

ocupado de pájaro extranjero

llorando despedir por la garganta

el aliento vital con más tristeza

que yo viendo a Fabricio entre los brazos

de la bella Lucrecia hacer el nido

que yo lloré viendo mi honor perdido.

**HERNANDO**

Alégrate, señor, que la fortuna

suele probar mil veces sus amigos,

y para levantar a un alto estado

derriba un hombre hasta el lugar más ínfimo,

porque después que suba y le engrandezca

su poder y favores le agradezca.

El pleito está de suerte que sospecho

que ha de salir Lucrecia victoriosa.

Fabricio es hombre enfermo e impedido

y casi con vergüenza se defiende;

mal juego tiene, pues partido pide;

querrá algunos ducados y volverse.

**JUAN**

¡Ay!, denle todo cuanto le ha dejado

a Lucrecia su tío; solamente

deje libre aquel ángel inocente.

**HERNANDO**

¿Cómo te diré yo de qué manera

ayer la vi y hablé, qué lindas tocas

parece que entre nieve se asomaba

un ramillete de purpúreas rosas?

¿Qué me dijo de ti?

**JUAN**

¡Cielos, que puedo

sufrir el bien! ¡Ay, Dios, más peligroso

es un suceso bueno que uno adverso!

**HERNANDO**

Así lo dijo de un poeta el verso.

**JUAN**

Yo tengo de ir a verla.

**HERNANDO**

¿Cuándo?

**JUAN**

Luego.

**HERNANDO**

¿Estás loco?

**JUAN**

No puedo más, Hernando.

**HERNANDO**

¿Cómo podrás entrar durante el pleito?

Que siendo sospechosa tu persona,

podrías hacer daño al honor suyo

y levantarla acaso un testimonio.

Déjala dirimir el matrimonio.

**JUAN**

Vamos los dos en forma de notarios;

tú serás el mayor, yo el escribiente.

Di que vamos de parte de Fabricio

a tomar los testigos de esta causa.

**HERNANDO**

¿Pues no es mejor que tú el notario seas?

**JUAN**

No, Hernando, que estaré turbado todo;

tú, que estás sin pasión , podrás hablarla.

**HERNANDO**

¿Y si acaso la madre nos conoce?

**JUAN**

No hará, mudando el traje; y fuera de esto,

la cara encubriré sobre la mesa

bajándola al papel.

**HERNANDO**

Bien me parece,

que soy amigo un poco de invenciones

y deseo tu gusto y tu remedio.

**JUAN**

Pues ven tras mí, que estando amor en medio,

no hay que temer peligros, que es más fuerte

mil veces el amor que no la muerte.

**HERNANDO**

Cuando el negocio llegue a cintarazos,

no creas tú que puede ser valiente

un hombre tan mujer como su abuela.

**JUAN**

Yo venceré por fuerza o por cautela.

*Vanse y salen FABRICIO, FELICIANA y LUCRECIA*

**FABRICIO**

Voi darete conta a Dío.

**FELICIANA**

Hablad como habéis de hablar.

**FABRICIO**

Io sapero trovar

il modo del fato mío.

**LUCRECIA**

¿Pues qué podéis vos hacer?

**FABRICIO**

¿Tú ancora, consorte mía?

¿Qué he questa furfantería?

**LUCRECIA**

Que ya no soy tu mujer.

**FABRICIO**

Per Dio, vero que ti done

ventichinque bastonate.

**FELICIANA**

¡Hola!, no me la maltrate;

hable bien, aunque perdone,

que si me quito un chapín…

**FABRICIO**

Maledita mía fortuna.

**FELICIANA**

No se queje de ninguna,

quéjese de ser tan ruin.

**FABRICIO**

¿Qué cosa ruin, furfanta?

**FELICIANA**

¿A mí furfanta?

**FABRICIO**

Cusí

mi vollo tratare a ti,

rufiana, que te fai santa.

**LUCRECIA**

¿A mi madre?

**FABRICIO**

E ben, ¿Qué vuoi?

Cancaro in la macarela.

**LUCRECIA**

¡Hola, Beatriz, Isabela!

**FABRICIO**

E ¿qué faremo dipoi?

**LUCRECIA**

Ordóñez, Sancho, Leonicio!

**FABRICIO**

Io mi vollo retirme,

que si aspecto un poci, parmi,

che more il pover Fabricio.

¡Oime la mía fatica!

Mi vollo andar in Milano.

**FELICIANA**

Deja, Lucrecia, el villano.

**FABRICIO**

Non piu vollo aspetar mica.

Cancaro in España, in tutti

questi ladri Marioli.

De traditori españoli,

porte el diavolo li escuti.

*Vase FABRICIO*

**FELICIANA**

Él se va desesperado.

**LUCRECIA**

Mas que nunca vuelva acá.

*Salen, de notarios, HERNANDO y DON JUAN,  
con vainas y sotanillas, papel, cajas y plumas*

**FELICIANA**

¡Plega a Dios!

**HERNANDO**

¿Quién está acá?

**LUCRECIA**

Dos hombres, madre, han entrado.

**HERNANDO**

Venimos a examinar,

por la parte de Fabricio,

testigos.

**FELICIANA**

Hagan su oficio.

**HERNANDO**

Hacedlos luego llamar.

Poned, Garimberto, ahí

el proceso.

**JUAN**

Ya está puesto.

**HERNANDO**

Prevenid la pluma presto.

¿Está a punto?

**JUAN**

Señor, sí.

**HERNANDO**

¿Qué sabe vuestra merced

de esto que aquí se pregunta?

**LUCRECIA**

¡Ay, cielos, estoy difunta!

**HERNANDO**

¡Hola! El principio poned.

**JUAN**

¿Qué edad?

**LUCRECIA**

Ya puedo pedir

mi hacienda, aunque libre fuera.

Que era don Juan presumiera

a no le ver escribir

en el pleito de esta causa.

**JUAN**

Tomadle la confesión,

porque diga la ocasión

que mis desventuras causa.

**HERNANDO**

¿Ese hombre es hombre o no?

**LUCRECIA**

No es hombre.

**HERNANDO**

Ponedlo ahí,

que pues que lo dice así

mejor lo sabe que yo.

Otro testigo.

**FELICIANA**

¿Hay tal prisa?

*Sale ISABEL*

**LUCRECIA**

¿Oyes, Isabel?

**ISABEL**

Ya voy.

**HERNANDO**

Aquí me pierdo, que estoy

descalzándome de risa.

¿Qué edad tenéis?

**ISABEL**

¿No lo ve?

**HERNANDO**

¿Sois doncella?

**ISABEL**

A mi señora

sirvo de doncella agora.

**HERNANDO**

Buena conciencia.

**ISABEL**

Esto sé.

**JUAN**

¿Leeré el interrogatorio?

**HERNANDO**

Dejad, que no es menester,

porque ya a aquesta mujer

es todo el caso notorio.

¿Cómo os llamáis?

**ISABEL**

Isabel.

¡Ay, cielos! ¿No es este Hernando?

**HERNANDO**

Jurad aquí.

**ISABEL**

Estoy pensando

que es él; sin duda que es él.

**HERNANDO**

¿Qué sabéis de su marido

de la señora Lucrecia?

**ISABEL**

Yo, señor…

**HERNANDO**

Acabad, necia,

decid lo que habéis oído,

que bien se me alcanza a mí

que de vista no será.

**ISABEL**

Enfermo, señor, está;

esto a mi señora oí.

**HERNANDO**

Y de su disposición,

juzgáis que es rocín de casta.

**ISABEL**

Yo presumo lo que basta,

como los que no lo son.

**HERNANDO**

Otro venga.

**LUCRECIA**

Ordóñez, ¡hola!

*Sale ORDÓÑEZ*

**ORDÓÑEZ**

Aquí estoy.

**HERNANDO**

Jurad.

**ORDÓÑEZ**

Ya quiero.

**HERNANDO**

¿Qué oficio?

**ORDÓÑEZ**

Soy escudero.

**HERNANDO**

Y rocín con sotacola.

¿Sois hidalgo?

**ORDÓÑEZ**

Como el Rey.

**HERNANDO**

¿Qué años? Decid verdad,

porque si negáis la edad

vais contra derecho y ley.

Ley de *Matasulenis, capítulo de barbatis,  
párrafo de escuderos, et pretensoribus.*

**ORDÓÑEZ**

Señor, yo pienso que haré

mis ochenta esta vendimia.

**HERNANDO**

No es hombre que vende alquimia,

verdad dice, bien se ve.

¿Qué tanto habrá que dijistes

tata y mama?

**ORDÓÑEZ**

No me acuerdo.

**HERNANDO**

El hidalgo es hombre cuerdo.

Y del pleito, ¿qué supistes?

**ORDÓÑEZ**

Señor, hasta sus criados

murmuran de sus flaquezas;

de sus heladas tibiezas

todos estamos cansados.

Y con ser señal que avisa

lo que queréis preguntar,

no hemos visto levantar

a mi señora con risa.

Siempre sale desgraciada,

siempre el cabello tranzado;

ya da voces al criado,

ya riñe con la criada.

Y cuando por la mañana,

sale una mujer compuesta,

y a todos riñe y molesta

y come de mala gana;

anda el rostro deslucido

y el sobrecejo en los pies,

creedme que todo es

disgustos de su marido.

**HERNANDO**

Escribidlo todo así,

y que aqueste honrado viejo

pudiera ser del Consejo

del Gran Turco y del Sofí.

Id, señora Feliciana,

y el testamento traed

de Julio.

**FELICIANA**

Yo voy.

*Vanse FELICIANA y el Escudero*

**HERNANDO**

Creed

que vuestra justicia es llana,

y que aunque yo vengo aquí

por la parte de Fabricio

haré muy legal mi oficio,

porque se ha de hacer así.

*Lege si aliquis fecerit unam inventionem,  
Cap. de escribanos fingidos, párrafo de viudas.*

*Levántase DON JUAN*

**JUAN**

Necio y prolijo has estado,

mi remedio has puesto en duda.

¿Por qué no la echabas antes?

**HERNANDO**

Por hallar más justa excusa.

**JUAN**

Señora del alma mía.

**LUCRECIA**

¡Ay cielos!

**JUAN**

¿De qué te turbas?

Dame esos brazos.

**LUCRECIA**

Don Juan,

¿eres tú?

**JUAN**

Mis desventuras

me han puesto en tan triste estado

que con razón lo preguntas.

Yo soy el que ya dos veces

vio tu voluntad perjura,

quien dos veces te perdió,

y ninguna por su culpa;

yo soy el que ya por ti

hice tan tiernas locuras

que no me ha igualado Orlando

ni en el amor ni en la furia.

Yo soy quien la vez primera

salió con tantas angustias

que guardó su vida amor

para sufrir la segunda.

Yo soy quien si en la tercera

viene a perder tu hermosura,

piensa morir en tus rejas

antes que sufrir tu injuria.

**LUCRECIA**

Y yo quién soy, señor mío,

puesto que mi amor acusas,

creo que podré decir,

aunque dos veces me culpas.

De las desdichadas yo soy la una,

sígueme la rueda de la fortuna.

Mi primero casamiento,

mi madre, a quien tanto ofusca

la codicia del dinero,

hizo con violencia injusta.

Cuando de Julio quedé,

como lo sabes, viuda,

ya la cláusula supiste

en que esta herencia se funda.

Y cuando fuera culpada,

¿parécete que se purga

cualquier delito en tormento

de quien mi muerte redunda?

Mira en qué punto me veo,

y más si los pleitos duran,

o me mandan encerrar

o contra mis años juzgan.

Y por ser la información

de una causa tan oculta,

por razón de aquesta herencia

quieren que sus faltas supla.

Que bien puede ser que ese hombre

testigos falsos induzca

y me mande sin razón

que viva en su sepultura.

Mira si podré decir,

don Juan, con causa más justa,

viendo cumplidas mis penas

y mis esperanzas nunca.

De las desdichadas yo soy la una,

sígueme la rueda de la fortuna.

**JUAN**

Corre las cortinas bellas

al divino sol que anublas,

o a los rayos de mi amor

esas estrellas enjuga,

que no hayas miedo que el cielo

a tanto mal nos reduzga.

La fortuna es variable

y por momentos se muda,

que como del bien el mal

ya del mal el bien resulta,

podrá ser que el puro cielo

otra calidad infunda

en nuestros sucesos ya.

**LUCRECIA**

¡Ay, mi don Juan, seré tuya!

**JUAN**

Tente, no me digas nada,

que si agora serlo juras,

hasta la dispensación

nuestro matrimonio anulas.

Corra la fortuna agora,

que es, como ves, absoluta,

pues negociarás mejor

si el cuerpo a sus golpes hurtas.

Solo te pido que agora

premies penas tan profundas

con esos brazos.

**LUCRECIA**

Tu esclava

solo agradarte procura.

*En abrazándose, sale la madre, y DON JUAN vaya a tomar la pluma y escribir*

**FELICIANA**

¿Qué es esto, señor notario?

**JUAN**

A la primera pregunta

dijo…

**FELICIANA**

Ya yo sé lo que dijo.

Tarde, don Juan, disimulas.

Ya conozco tus engaños;

ya no hay para qué te encubra.

¿Tú en esta casa?

**JUAN**

Señora,

voluntad sencilla y pura

me ha traído donde ves.

**FELICIANA**

Siempre mis deshonras buscas.

¿Y tú qué dices, villana?

**LUCRECIA**

No sé, madre; estoy difunta.

**FELICIANA**

¿Y el bellacón del lacayo?

**HERNANDO**

A la novena pregunta

dijo aqueste declarante…

**FELICIANA**

¿Pues agora me deslumbras?

¿Qué más declarado engaño?

Esta maldad no se usa

en casas tan principales.

Salgan luego.

**LUCRECIA**

No descubras

lo que pasa con tus voces.

**FELICIANA**

Salgan luego.

**JUAN**

¡Oh, lince astuta!

**HERNANDO**

¿Quién me ha de pagar a mí

los derechos?

**FELICIANA**

¿No hay quien cubra

este jumento de leña?

**HERNANDO**

Páguenme mis escrituras.

**FELICIANA**

Don Juan, vete de mi casa,

que si sentencia pronuncian

en nuestro favor, Lucrecia

ha de ser de quien estudia

para su remedio y mío.

**JUAN**

Digo que es razón, y mucha;

mas suplícote, señora,

que una palabra me sufras.

**FELICIANA**

Si he de decirte verdad,

Lucrecia es libre y es suya,

porque Fabricio, enojado

de su afrenta, de la duda

sacó al juez confesando

sus defectos, y renuncia

la herencia con que le demos

tres mil ducados de ayuda

de costa, con que se vuelva

a Italia. Hoy quiero que cumpla

mi palabra con Lisardo

Lucrecia.

**JUAN**

Es cosa muy justa;

pero escúchame.

**FELICIANA**

¿Qué quieres?

**JUAN**

Tú lo sabrás si me escuchas.

Yo he visto, Feliciana, que has tomado

resolución de dar tu hija hermosa,

por razón o afición, a este letrado;

por mil años, y buenos, sea su esposa.

Contradecirlo yo fuera excusado,

que eres madre, en efecto, y poderosa

para mudar su voluntad; mas mira

lo que puede mi amor, que el mundo admira.

No pierda yo de ser de aquesta casa

por la grande afición que os he tenido;

tú con don Juan, pues es razón, te casa;

yo quiero ser, señora, tu marido.

Tan grande amor mi pensamiento abrasa,

que esta merced por singular te pido;

y pues que por marido no me precia,

merezca yo ser padre de Lucrecia.

Y créeme que si esto consideras,

verás que te estoy bien.

**LUCRECIA**

¡Qué desatino!

**FELICIANA**

Aun esas cosas son más llevaderas,

y parece que van por buen camino.

**LUCRECIA**

Madre, ¿qué dices?

**FELICIANA**

¿Pues de qué te alteras?

¿Moza no soy? Casarme determino.

Si a don Juan te quitaba, fue de celos

de las gracias que en él ponen los cielos.

Quedaos aquí a cenar, que yo he llamado

a Lisardo, y podréis, después de cena,

cual padre de Lucrecia, y tan honrado,

hablar en su remedio.

**JUAN**

Enhorabuena.

**FELICIANA**

Yo vuelvo el testamento, y con cuidado

de ver lo que el juez de nuevo ordena.

**LUCRECIA**

Madre, ¿qué dice?

**FELICIANA**

Que casarme quiero;

más moza soy que tú.

*Vase FELICIANA*

**LUCRECIA**

¿Qué es esto, fiero?

¿Qué es esto, engañador? ¿Qué es esto, loco?

¿Con mi madre te casas y me dejas?

¿Así mi fe y amor tienes en poco?

¿Que me case con otro me aconsejas?

A dar voces al cielo me provoco,

todos han de saber mis justas quejas;

agora si que soy la malcasada

y en la tercera vez más desdichada.

¡A quién hubiera yo tan bien querido

que de aquesta manera me pagara!

¿Tú de mi madre, bárbaro, marido?

¿Estabas loco?

**JUAN**

Quedo, prenda cara;

para que no me echase lo he fingido

y para que en su casa me dejara,

donde podré mejor seguir mi intento,

que contigo ha de ser mi casamiento.

**LUCRECIA**

Conmigo no lo creas, que en tu vida

me verás por el susto que me has dado.

**JUAN**

¡Ea!, leona, quedo.

**LUCRECIA**

Estoy perdida,

casarme tengo con aquel letrado.

**JUAN**

Ya estás muy necia; burla fue fingida.

**LUCRECIA**

Burla que pone el alma en tal cuidado.

**JUAN**

¿En qué cuidado?

**LUCRECIA**

En que mi madre agora

confiesa que le agradas y te adora.

Con esto ha de impedir mi casamiento;

mas yo me casaré con el letrado.

**JUAN**

Oye, y tratemos de engañar su intento.

**LUCRECIA**

Déjame, que me has muerto.

**JUAN**

¡Que cuidado!

*Vase LUCRECIA*

**HERNANDO**

Fuese enojada, ya estarás contento.

**JUAN**

Un pecho de mujer determinado,

Hernando, no habrá cosa que no intente.

**HERNANDO**

¡Famosa bestia, las espuelas siente!

Date a aplacarla, pues licencia tienes

para andar ya por la casa a tu albedrío.

**JUAN**

Bien dices, voy.

**HERNANDO**

Perdido está de sienes

este desatinado dueño mío.

¡Oh, amor! ¿Qué fiera habrá que no la enfrenes,

o qué peñasco habrá tan duro y frío

que se resista al fuego de tu flecha

de mil diamantes y venenos hecha?

*Salen MILLÁN y LISARDO*

**MILLÁN**

Notable ventura ha sido.

**LISARDO**

El hombre vio ir la razón,

y entre tanta confusión

rindió su pleito a partido.

Yo traigo el apartamiento,

dándole tres mil ducados

de ayuda de costa.

**MILLÁN**

¿Y dados...?

**LISARDO**

Se vuelve a Italia al momento.

**MILLÁN**

En efecto, ¿era verdad

que ese defecto tenía?

**LISARDO**

Él lo confiesa.

**MILLÁN**

¿Y sería...?

**LISARDO**

¡Qué terrible enfermedad

para paz de los casados!

¿Quién está aquí?

**HERNANDO**

De don Juan

un criado.

**LISARDO**

¿Y aquí están

hoy de don Juan los criados?

¿No saben que soy el dueño

de esta casa?

**HERNANDO**

No, señor,

porque es don Juan el mayor.

**LISARDO**

Eso de don Juan es sueño.

**HERNANDO**

¿Luego vos queréis mujer

que con otro está casada?

**LISARDO**

¿Casada? Todo eso es nada,

ni ha de ser, ni puede ser.

**HERNANDO**

Probar quiero mi invención

en engañar a un letrado.

¿Que don Juan no está casado?

Decís bien, tenéis razón,

pero haber sido dichoso

en lo que quiero callar,

¿cómo le puede quitar

el ser por fuerza su esposo?

Mirad que no os está bien.

**MILLÁN**

Afrentoso desengaño.

**LISARDO**

¿No puede mentir?

**HERNANDO**

No engaño,

que soy muy hombre de bien.

¿No me veis ya reformado

de lechuguilla y vestido?

**LISARDO**

Y su madre, ¿halo sabido?

**HERNANDO**

Notables voces han dado;

mas él la quiere aplacar,

y como es moza y hermosa

halló la más fácil cosa.

**LISARDO**

¿Cómo?

**HERNANDO**

Quiérela casar,

y en dote le ha prometido...

**LISARDO**

¿Cuánto?

**HERNANDO**

Quince mil ducados,

porque de los heredados

esta la mitad ha sido.

Un amigo buscar quiere

y que vivan como hermanos.

**MILLÁN**

Señor.

**LISARDO**

¿Qué quieres?

**MILLÁN**

Con vanos

pensamientos nadie adquiere

el fin de su pretensión;

la tuya no puede ser,

quiérote dar parecer,

presuponiendo el perdón.

Que en su causa no hay letrado

de ciencia ni de experiencia,

ni médico en su dolencia,

aunque en la ajena acertado.

Y tal vez alguna vieja

o algún criado ignorante

viene a estar más adelante

y lo más cierto aconseja.

Ya no te está bien casarte

con Lucrecia, que don Juan

ha mucho que es su galán,

y puede en algo tocarte

nota de infame, o primero

o después, si has de guardar

con celos lo que en mirar

tiene peligro tan fiero.

Estos quince mil ducados

y una mujer, que es el dueño

de esta casa, no es pequeño

partido; los naipes dados.

Abre los ojos y mira

que muda consejo el sabio;

no hay honra para un agravio

ni gusto donde hay mentira.

Una mujer que ha querido

otro hombre, ¿qué puede hacer

que no venga a padecer

la fama de su marido?

**LISARDO**

Tente, que hablar no pudiera

Bártulo con más acuerdo;

yo soy el necio, tú el cuerdo.

*Sale DON JUAN, ya galán, con cuello y espada*

**JUAN**

Pues quede de esa manera,

que yo lo tengo por bien.

**LISARDO**

Señor don Juan.

**JUAN**

¡Oh, señor!

**LISARDO**

De hablaros tengo temor

por el pasado desdén,

pero dame atrevimiento

el saber vuestra hidalguía.

Ya sabéis que pretendía

de Lucrecia el casamiento.

**JUAN**

Ya lo sé.

**LISARDO**

Pues he sabido

que con ella estáis tratado

de casar, que este criado

la verdad me ha referido.

Yo no quiero averiguar

lo que ha sido o lo que fue,

pero de su madre sé

que la queréis aplacar

casándola, como dice

vuestro criado, con hombre

de buenas partes y nombre

y que esta casa autorice.

Daisle quince mil ducados,

que es la mitad de la herencia.

Calidad, nobleza y ciencia,

con mil oficios honrados,

concurren, don Juan, en mí;

si sois servido, aquí estoy,

la mano y brazos os doy.

**JUAN**

¿Tú lo has dicho?

**HERNANDO**

Señor, sí.

**JUAN**

¡Oh, qué notable invención!

Por cierto, señor Lisardo,

que sois tan noble y gallardo

y vuestras partes lo son,

de suerte que en esta corte

no pudiera hallar ninguno

de caudal más oportuno

a lo que a esta casa importe.

Ellas salen; a esta parte

os retirad y hablarelas.

El amor todo es cautelas.

*Salen SUCRECIA, FELICIANA e ISABEL, y ORDÓÑEZ*

**LUCRECIA**

Aquí están.

**JUAN**

Y vengo a hablarte.

**FELICIANA**

Aquí estoy a tu servicio.

**JUAN**

*(Aparte)*

Tratando yo, Feliciana

con Lisardo, que allí ves,

que contigo me casaba,

quiso saber si te habían

de dar dote; y cuando tratan

si han de ser doce o quince,

un cierto amigo le habla

al oído de esta suerte,

que él me contó las palabras:

“En todo Madrid se dice

que Lucrecia ha sido dama

de don Juan, y para un hombre

que pretende honrosas varas,

no sé yo cómo ha de ser

a propósito a su fama.

Su madre es moza y hermosa,

haced que la herencia partan,

y casados con las dos

nadie a los dos pondrá falta”.

Esto Lisardo me ha dicho,

y dice que si le abrasan

no ha de casar con Lucrecia

aunque le diesen la casta,

y que te suplica y pide,

por lo que te quiere y ama,

seas su mujer, señora,

y esta noche en esta casa

se celebren las dos bodas,

porque como dos hermanas

estaréis con dos hermanos,

haciendo los cuatro un alma.

**FELICIANA**

¿Eso pasa?

**JUAN**

Lo que digo.

**FELICIANA**

¿Así a Lucrecia difaman?

**JUAN**

Esto se dice en Madrid,

siendo mentira tan clara.

**FELICIANA**

¡Ah, Lisardo! ¿Es esto así,

y que Lucrecia os enfada,

y me queréis por mujer?

**LISARDO**

Profeso letras honradas,

y no hay interés del mundo

que recupere la infamia.

Yo estoy contento con vos,

como la hacienda se parta.

**FELICIANA**

Lucrecia.

**LUCRECIA**

Señora mía.

**FELICIANA**

¿Has oído lo que pasa?

**LUCRECIA**

Oigo decir tantas cosas

que me suspenden y espantan...

¿Es Lisardo o es don Juan

el que conmigo se casa?

**FELICIANA**

¿Lisardo? ¡Pobre de ti!

Corre en todo Madrid fama

de que eres dama de don Juan.

**LUCRECIA**

¡Ay, mi señora! Restaura,

pues te importa mi opinión.

**FELICIANA**

Dale la mano, y remata

tus deseos en sus dichas,

que quien a Lisardo gana

no tiene qué desear.

**HERNANDO**

Oigan sola una palabra:

que faltan dos casamientos,

que Hernando y Isabel tratan

por palabras de presente.

**FELICIANA**

¿Y los otros dos?

**HERNANDO**

Aguarda,

que son de Millán y Ordóñez.

**MILLÁN**

¡Mal año!

**ORDÓÑEZ**

¡Guarda la cara!

**FELICIANA**

Dale la mano, Isabel.

**JUAN**

Aquí la comedia acaba,

que hasta casarse conmigo

se llamó *La malcasada.*